

Yucatán Today®



LA GUÍA QUE
TE ACOMPAÑA

YOUR YUCATÁN
COMPANION GUIDE

Saberes
ancestrales

Ancestral
Knowledge

ESPAÑOL / ENGLISH

MAPAS DETALLADOS / DETAILED MAPS

WWW.YUCATANTODAY.COM

GRATIS • FREE

Año 38 No. 463
Julio 2026



38 AÑOS

1988 - 2026

La Biblia del viajero en Yucatán The Traveler's Bible in Yucatán

Yucatán Today, es un medio bilingüe de información turística sobre destinos, cultura y el qué hacer en Yucatán con 38 años de trayectoria.

x x x

Yucatán Today, is a bilingual tourist information medium about destinations, culture, and everyday life in Yucatán with 38 years of history.

www.yucatan.today.com





FOTOGRAFÍA: EL AYUNTAMIENTO DE MERIDA



Cocina sin fronteras hecho con amor, Chef Nidia Sánchez. Abierto todos los días 2 pm.

Síguenos en: [f](#) [@](#) [d](#) @yervasantamerida | Paseo de Montejo 473, Centro. Mérida, Yuc. | Reservaciones 999 802 2908

Feria Artesanal Tunich: 25 años de tradición y arte

The 2026 Tunich Artisan Fair: 25 Years of Tradition and Art

Entre piedra, madera, sabor y tradición, la comisaría meridana de Dzityá se prepara para celebrar 25 años de la **Feria Artesanal Tunich**. Esta emblemática festividad se ha consolidado como una de las experiencias culturales y turísticas más importantes del verano en Yucatán, reuniendo el talento y la identidad de las comunidades locales del **24 de julio al 2 de agosto** de 2026.

Durante diez días consecutivos, esta comisaría del norte de Mérida se transformará en el epicentro de la gastronomía regional, la música y las artesanías. A partir de su inauguración oficial, el viernes 24 de julio a las 8 pm, la **Feria Tunich**, cuyo nombre significa “piedra” en lengua maya, exhibirá el trabajo de **150 artesanas y artesanos especializados**. Los asistentes podrán admirar y adquirir piezas únicas talladas en piedra y madera de guayacán, así como textiles tradicionales, joyería fina, hamacas tejidas a mano, alfarería detallada, dulces típicos y licores artesanales de la región. Además, la feria contará con un **corredor gastronómico** lleno de sabor local, con una amplia variedad de antojitos, postres clásicos y mucha comida regional.

La **cartelera cultural y de entretenimiento** se diseñó para disfrute de toda la familia, incluyendo espectáculos infantiles, comedia regional, música en vivo y espectáculos de danza folclórica encabezados por el prestigioso **Ballet Folclórico del Ayuntamiento de Mérida**. Así, la feria Tunich continúa consolidando a Dzityá como uno de los puntos culturales más activos y dinámicos de la temporada vacacional.

Para facilitar el acceso para todos, las autoridades municipales ofrecerán un **servicio de transporte completamente gratuito** saliendo diariamente desde la Plaza Grande (en el centro histórico de Mérida) y con destino directo a la feria en **Dzityá**. También se habilitarán ocho estacionamientos públicos cercanos a la sede del evento.

Asistir a la celebración de los 25 años de la **Feria Tunich** es la oportunidad ideal para adentrarse en el corazón creativo de Yucatán, apoyar directamente el comercio justo de las comunidades y llevar a casa una pieza de arte impregnada de historia y tradición. ✨

Amid stone, wood, flavor, and tradition, the community of **Dzityá** is celebrating the 25th anniversary of the **Tunich Artisan Fair**. This iconic event has become one of Yucatán's most important cultural and tourism experiences, bringing together the talent, and identity of local communities in a single venue from **July 24 to August 2, 2026**.

For ten consecutive days, this sub-municipality north of Mérida will become a hub of regional cuisine, music, and traditional arts. Starting with its official opening ceremony on Friday, July 24, at 8 pm, the **Tunich Artisan Fair**, whose name means “stone” in the Maya language, will feature the work of up to **150 artisan exhibitors**. Visitors will be able to purchase one-of-a-kind works carved from stone and *guayacán* wood, as well as traditional textiles, fine jewelry, handwoven hammocks, pottery, regional sweets, and artisanal liqueurs. The fair will also feature a vibrant **food corridor** that will showcase the flavors of Yucatán.

FOTO: H. AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA



The **cultural and entertainment program** has been designed for the whole family, featuring children's shows, regional comedy performances by local talent, live music, and traditional dance presentations led by the acclaimed **Mérida City Hall Folkloric Ballet**. These are but a few reasons why the Tunich fair continues to strengthen Dzityá's reputation as one of the most vibrant cultural destinations of the summer season.

To make the event more accessible to everyone, municipal authorities will provide a **completely free shuttle service** departing daily from Plaza Grande in Mérida's historic center. For those arriving by car, the organizing committee will coordinate eight public parking areas near the event venue.

Attending the 25th anniversary of the **Tunich Artisan Fair** is the perfect opportunity to discover the creative heart of Yucatán, support local artisans through fair trade, and take home a unique piece of art infused with history, culture, and tradition. ✨

Feria Artesanal Tunich en Dzityá

Lun. - vie. / Mon. - Fri. 12 - 10 pm

Sáb. y dom. / Sat & Sun 11 am - 11 pm

#MéridaContigoEsMejor





Yucatán Today®

SOCIOS FUNDADORES • FOUNDING PARTNERS

Juan Manuel Mier y Terán Calero †
Judy Abbott de Mier y Terán

DIRECTOR

Andrea Mier y Terán Abbott / andrea@yucatanoday.com

EDITOR • EDITOR

Alicia Navarrete Alonso / editor@yucatanoday.com

ASISTENTE EDITORIAL • EDITORIAL ASSISTANT

Sara Alba Prim / escribe@yucatanoday.com

ESCRITORES COLABORADORES • CONTRIBUTING WRITERS

Lizzy B., Violeta H. Cantarelli, Leobardo Cox Tec,
Alicia Navarrete, Samantha S. Acosta, Amanda Strickland

DISEÑO GRÁFICO • GRAPHIC DESIGN

Magali Ramírez D. / disenyo@yucatanoday.com

DIGITAL • DIGITAL

Sharon Cetina Ruiz / estrategia@yucatanoday.com
Carlos Guzmán Andrade / contenido@yucatanoday.com

ADMINISTRACIÓN • ADMINISTRATION

Renée Morales Jiménez / gerente@yucatanoday.com
Yorgina Montalvo Pech / clientes@yucatanoday.com
Jocelyn Medel / contabilidad@yucatanoday.com

DISTRIBUCIÓN • DISTRIBUTION

Roberto Pérez Miguel / cobranza@yucatanoday.com

VENTAS • SALES

L.T. Monserrat Castillo / ventas@yucatanoday.com

#YucatanToday

www.yucatanoday.com

yucatanoday @ Yucatan Today

yucatanoday Yucatan Today

www.yuc.today/patreon



TIRAJE MENSUAL 10,000

MONTHLY CIRCULATION 10,000

Todos los derechos reservados por Dynamic Offset SA de CV. Reserva de derechos al uso exclusivo del título YUCATÁN TODAY - Certificado de Derecho de Autor No. 04-2025-022714224500-102 SECOFI. Calle 39 #483 interior 10, x 54 y 56, Centro Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000 ☎ 999 927 8531 Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 5 pm. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin autorización por escrito de los editores. La revista asume que el material aquí presentado es original y no infringe los derechos reservados de ley.

Yucatán Today no se hace responsable por el contenido de los anuncios. / Yucatán Today is not responsible for the content of the advertisements.

Leyenda / Key: Anunciante / Advertises in Yucatán Today

YUCATÁN TODAY ES LA GUÍA RECOMENDADA POR
YUCATÁN TODAY IS THE GUIDE RECOMMENDED BY



YUCATÁN TODAY MEJOR
CREADOR DE CONTENIDO
TURÍSTICO 2021
YUCATÁN TODAY, BEST
TOURISM CONTENT
CREATOR 2021



Yucatán Today MEDIA KIT



PUBLICIDAD • ADVERTISING

999 782 9527 / ventas@yucatanoday.com

ÍNDICE • CONTENTS

VIDA Y CULTURA — LIFE AND CULTURE

Los J-meenes	3	The J-meenes
Homún y sus cenotes	4	Homún and its Cenotes
San Buenaventura	5	St. Bonaventure
Espíritus "perdederos" de Yucatán	6	Spirits That "Lose" You in Yucatán
La Leyenda de la Xtabay	7	La Xtabay, A Yucatecan Cautionary Tale
Las artesanías en la Feria Tunich	8	A Tour Through the Tunich Fair
Qué hacer este mes	10	What's Going on This Month
Eventos	12	Events
Galerías / Museos / DIR	13	Galleries / Museums / DIR

MÉRIDA — MÉRIDA

Ciudad de Mérida / MAPA	14	Mérida City / MAP
Centro de Mérida / MAPA	15	Mérida Downtown / MAP
Bienestar / Directorio de salud / DIR	16	Wellness / Health Directory / DIR

ESTE MES — THIS MONTH

Una aventura culinaria en cada visita	17	A New Culinary Adventure Every Time
Acerca de Mérida	20	About Mérida
Los Siete Pueblos Mágicos de Yucatán	22	Yucatán's Seven Magical Towns

PRINCIPALES DESTINOS — MOST VISITED DESTINATIONS

La costa yucateca	26	The Yucatán Coast
Progreso	28	Progreso
Cenotes y grutas	30	Cenotes and Caves
Haciendas	31	Haciendas
Zonas arqueológicas mayas	32	Maya Archaeological Sites
Uxmal / Ruta Puuc	34	Uxmal / Puuc Route
Chichén Itzá	36	Chichén Itzá

GUÍAS — GUIDES

Cómo llegar	38	How to get There
Agencias de Viaje / Bienes Raíces / DIR	39	Travel Agencies / Real Estate / DIR
Consulados / Números telefónicos de emergencia / DIR	40	Travel Tips / Emergency Numbers / Consulates / DIR

Los J-meenes o sacerdotes mayas

The J-meenes or Maya Priests

Seguro concordarás conmigo en que hay cosas en esta realidad que ni la ciencia ni nuestros ojos logran observar. En esta ocasión, quiero contarte sobre algunos de los guardianes de esta certeza: los *j-meenes*.

Su definición más común describe a estos médicos tradicionales como un sabio o curandero; otra podría ser “sacerdote maya capaz de usar el *sáastun* (piedra adivinatoria) para curar males espirituales”. Sin embargo, hoy quiero compartirte cómo se define un j-meen a sí mismo.

Juan Lavadores Canto, nacido en Oxxutzcab en 1939, es un j-meen que, con ayuda del profesor Francisco J. Rosado May (Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo), elaboró un testimonio escrito sobre su vida como sacerdote maya. Éste está disponible de forma gratuita como parte de la publicación “Sin memoria no hay historia”, publicada por Glocal Bej A.C.

Ser un j-meen, en palabras de don Juan, consiste en encontrar paz entre las cosas visibles e invisibles del mundo. Una forma de hacerlo es a través de servicios como el *waajil kool* o primicia de la milpa, y el *ch'a cháak*, que sirve para pedir lluvia, o permiso a los “dueños verdaderos” de un terreno cuando se va a construir en él.

Se sabe que, si no se hacen estas ceremonias y ofrendas, los trabajos realizados en estas tierras suelen tener un fracasado destino: los animales se pierden, hay problemas en las familias y en la comunidad, entre otras dificultades. Es por esta razón que las personas siguen buscando sus servicios, aún cuando este legado desaparezca a ritmos cada vez más acelerados.

El caso de Juan Lavadores Canto es especial ya que, aun cuando en casi todas las poblaciones mayas existen j-meenes, éstos no suelen compartir deliberadamente su identidad y conocimientos con extraños. De hecho, si vieras uno por la calle, ni siquiera te enterarías, pues su porte y vestimenta los hacen lucir como cualquier otro señor de su comunidad. Su identidad te será revelada sólo cuando veas a alguno poner manos a la obra en los rituales digan los rezos justos o soliciten la cantidad de gallinas exacta para la ofrenda. Cuando después de su labor, la tierra por fin encuentre su paz.

En las culturas originarias del mundo son cientos los nombres que se le dan a las personas capaces de ver aquello invisible a los ojos. Distintos nombres, mismo don. Y eso, más que una coincidencia, sólo reafirma la vasta cantidad de secretos del universo que aún se esconden a los ojos de la humanidad, o al menos, a la mayor parte de ella.

Visita www.yuc.today/231107 para leer la versión extendida de este artículo, que incluye más información sobre las ceremonias que realizan los j-meenes. ✨

I am sure you'll agree with me that there are things in this reality that neither science nor our eyes can observe. Today I'd like to tell you about some of the guardians of this certainty: the *j-meenes*. A note on pronunciation: *j-meenes* sounds very similar to the English word “menace”, but with an almost silent H sound at the beginning.

Their most common definition describes j-meenes as traditional healers, well-versed in local herbal knowledge. Another one, as ‘Maya priests capable of using the *sáastun* (divination stone) to cure spiritual ailments.’ Today I want to share with you how a j-meen defines himself.

Juan Lavadores Canto, born in Oxxutzcab in 1939, is a j-meen who, with the help of Professor Francisco J. Rosado May (Intercultural Maya University of Quintana Roo) has provided a written testimony about his life as a Maya priest. The text is available for free as part of the publication “*Sin memoria no hay historia*” (Without Memory, There Is No History), published by Glocal Bej A.C.



FOTO: GLOCAL BEJ A.C.

J-meen haciendo una ceremonia de jeets' lu'um
J-meen performing a jeets' lu'um ceremony

To be a j-meen, in Juan's words, means finding peace between the visible and invisible aspects of the world. One way to do it is through rituals to, say, present the first fruits of the *milpa*, request rain, or offer a harvest to the “true owners” of a land or lot, especially when lands are sold to people outside Maya communities to erect new buildings. It is known that if these ceremonies and offerings are not performed, the endeavors on these lands are often doomed: animals are lost, family and community problems come up, and many other challenges arise. This is why people continue to seek their services, even as this legacy disappears at an increasingly accelerated pace.

The case of Juan Lavadores Canto is special because, even though j-meenes are present in almost all Maya communities, they usually

do not deliberately share their identity and knowledge with strangers. In fact, if you were to see one on the street, you wouldn't even realize it, as they look like any other gentleman from their community. Their identity will only be revealed to you when you see one at work; when they recite the right prayers, and the land finally finds its peace.

In the original cultures around the world, there are hundreds of names for individuals capable of seeing the invisible. Different names, same gift. This, more than a coincidence, only reaffirms the vast number of secrets in the universe that remain hidden from the eyes of humanity, or at least, from most of it.

Visit www.yuc.today/231107 to read the extended version of this article, including more information on the ceremonies j-meenes perform. ✨

Homún y sus cenotes

Homún and its Cenotes

Hace 65 millones de años, un enorme asteroide se estrelló contra la Tierra justo en lo que hoy conocemos como Yucatán. El impacto fue tan grande que en buena parte de la Península, la roca que no se evaporó se hizo líquida, dando lugar a un tipo de terreno único. El borde del cráter es hoy llamado “anillo de cenotes”, precisamente porque es aquí donde las grietas de la roca han dado lugar a grandes concentraciones de ellos.

Homún se encuentra justo aquí, presumiendo unos 30 cenotes abiertos al público en un poblado de 8,000 habitantes. Hay un sinnúmero de opciones de tours para visitarlos, usualmente ofreciendo tres cenotes en alrededor de tres horas.

La opción más común es, por mucho, el tour en mototaxi. Son económicos (\$300 pesos por persona, hasta 4 personas), pero además son muy convenientes porque no necesitas reservar: nada más llegues al poblado, al menos un mototaxista te ofrecerá un tour.

Puedes también elegir hacer el tour en buggy o cuatrimoto; el precio sube (desde \$1,600 pesos por vehículo), pero ofrece una experiencia muy distinta. Cada guía te recomendará tres cenotes diferentes según su criterio (que, no sobra decir, puede estar ligado a sus propios intereses), pero si tienes alguno en particular en mente, no dudes en pedirselo.

También puedes visitar los cenotes por tu cuenta; las entradas suelen costar \$100 pesos por persona, en horarios regulares de 9 am a 5 pm.

¿Cómo escoger los cenotes a visitar?

Cada cenote te ofrece algo distinto, así que depende de lo que busques. Por ejemplo, podrías ir a la guarida de las golondrinas en Hool Kosom, o comprobar que donde hay un álamo seguro hay un cenote, como en Balmil, donde además hay algunas pinturas rupestres. Si lo prefieres, maravíllate con los jarrones en el fondo del cenote Chulul; éste, junto con su compañero, el cenote Santa Lucía, ofrecen áreas de hamacas para relajarse entre nados. Un cenote pequeño que es considerado favorito de muchos es Chel Paak. Para los más arriesgados que aman tirarse de una liana o “soga de Tarzán”, en Canunchén o en alguno de los cenotes Los Tres Oches podrán hacerlo. Para una experiencia apta para toda la familia, Cenotes Santa Bárbara cuenta con un elevador para personas con movilidad reducida. En el extremo opuesto está el cenote Pool Unic, ubicado dentro de una propiedad familiar, que ofrece mínima infraestructura, pero se puede visitar (con cita) en cualquier horario.

Éstos son algunos, pero definitivamente no todos los cenotes de Homún; sigue leyendo en línea para ver la guía completa: www.yuc.today/260704, o descubre más sobre los cenotes en la página 30 de esta edición. ✨

Sixty-five million years ago, a huge asteroid struck the Earth in what we now know as Yucatán. The impact was so forceful that, in a significant portion of the Península, the rock that didn't evaporate liquified, which gave way to a very unique soil, both within the crater and around it. That change in rock density has made the edge of the crater now known as “the ring of cenotes”.

That's exactly where the village of Homún sits. Thirty out of its 300 cenotes are open to the public, and tours to explore them, three at a time, are not hard to come by.

The most common tour option is, by far, the mototaxi. They're inexpensive (\$300 pesos per person, up to four people by vehicle), but also convenient, as you don't need to book in advance: as soon as you approach Homún, plenty of would-be guides will offer their services. An ATV or buggy tour usually starts at \$1,600 pesos per vehicle. You can definitely bypass the guide and choose a few cenotes to visit on your own; admission to each cenote (usually open between 9 am and 5 pm) should set you back around \$100 pesos per person.

Guides will usually recommend three cenotes according to their own preferences (which, it must be said, may be tied to their own often financial interests); if you have a specific one in mind, make sure to let them know.

How to choose a cenote

Each cenote is a unique experience, so the right one for you depends on what you're looking for. You could, for example, visit the swallows' hideaway at Hool Kosom, or discover why locals say that wherever there's an alamo tree, there's sure to be a cenote—as in Balmil, where you'll also find cave paintings. Or perhaps you'd prefer to marvel at the pottery resting at the bottom of Chulul. This cenote, together with neighboring one Santa Lucía, offers hammock areas where you can relax between swims. Thrill-seekers who love swinging from a vine or “Tarzan rope” will enjoy Canunchén and some of the cenotes at Los Tres Oches. For a smaller cenote that many people count as their favorite, make sure to stop at Chel Paak (rainbow wall). A more inclusive experience awaits at Cenotes Santa Bárbara, where there's an elevator for visitors with reduced mobility. At the opposite end of the spectrum is Pool Unic, located on a family-owned property. It offers very limited infrastructure, but can be visited by appointment at virtually any time.

There's much more to say about Homún; find out all about it by visiting www.yuc.today/260704, or read more about cenotes by turning to page 30. ✨

POR / BY VIOLETA H. CANTARELL & ALICIA NAVARRETE ALONSO



CENOTE SANTA LUCÍA FOTO: SHARON CETINA



CENOTE HOOL KOSOM FOTO: @ATNAVARRETE



CENOTE CANUNCHÉN FOTO: YUCATÁN TODAY

San Buenaventura, una fiesta entre cenotes

St. Bonaventure: A Celebration Amid the Cenotes

La villa de Homún es ampliamente reconocida por albergar más de 300 cenotes de aguas frescas y cristalinas, pero también por su gran fiesta patronal: realizada durante las primeras dos semanas del mes de julio, esta celebración llena las calles de un ambiente festivo entre gremios religiosos, música de jarana y la profunda fe de su gente.

Desde su llegada a tierras mayas, los evangelizadores españoles colocaron a Homún bajo la protección de San Buenaventura, un filósofo y teólogo franciscano; la iglesia que le dedicaron se distingue por poseer tres torrecillas en su fachada. Durante la fiesta se realizan vaquerías y bailes populares, célebres en toda la Península por su alegría y colorido. Además, sus gremios son afamados por regalar entre los asistentes el tradicional *ts'aambil sa'*, un atole de maíz fermentado con canela que forma parte de la herencia gastronómica local. El día principal de la fiesta es el día de San Buenaventura, el 15 de julio; es entonces cuando la antigua imagen del santo sale a bendecir las calles.

La imagen de San Buenaventura está rodeada de milagros y relatos populares que los habitantes transmiten de generación en generación. Los abuelos cuentan que durante la Guerra Social Maya (en la segunda mitad del siglo XIX), un desconocido luchó junto a los habitantes de Homún salvando muchas vidas. Pasadas las batallas, la gente del lugar notó que los pies de la imagen del santo patrono estaban manchados de lodo y comprendieron que fue él quien bajó de su altar para proteger a sus devotos.

También se dice que hubo un año en el que no llovió ni la más mínima gota. El nivel del agua de los cenotes bajó, los cultivos se secaron y el ganado moría. El pueblo agonizaba y la hambruna se agudizaba. Los abuelos prometieron entonces hacer una gran fiesta cada año si San Buenaventura los ayudaba. Esa misma noche cayó un aguacero que duró tres días. Los cenotes se llenaron y brotó agua hasta de las piedras. Desde entonces, la fiesta en su honor fue creciendo hasta convertirse en una de las más importantes de la región.

Sin duda, la fiesta de San Buenaventura es una cara de Homún que muy pocas personas han tenido la oportunidad de vivir. Cada julio, tienes la oportunidad de adentrarte a conocer no sólo los refrescantes atractivos de esta villa, sino también sus sorprendentes tradiciones.

Visita www.yuc.today/260705 para leer más sobre Homún, su historia y su fiesta patronal. ✨

The town of Homún is widely recognized across México for being home to over 300 cenotes of cool, crystal-clear water, but famous in Yucatán for its vibrant patron saint festival. Held during the first two weeks of July, this celebration fills the streets with religious guilds (*gremios*), traditional *jarana* music, and a profound showcase of local faith.

When the Spanish colonizers arrived, they chose to place the village of Homún under the protection of St. Bonaventure (*San Buenaventura*), a 13th-century bishop, theologian, and philosopher. A beautiful church was built in his honor, easily recognized by the three distinct turrets on its façade. The fortnight is packed with *vaquerías* and public parties renowned throughout the Península for their color and joy. A highlight of the local religious guilds is the distribution of *ts'aambil sa'*, a traditional regional beverage made of fermented corn and cinnamon given freely to all attendees. The peak of the festival takes place on July 15, Saint Bonaventure's official feast day, when his historic statue is carried through the streets to bless the town.

The image of St. Bonaventure is steeped in fascinating oral histories passed down through generations of Homún's families. Grandparents in town tell stories from the Caste War of Yucatán (during the late 19th century), when a brave stranger mysteriously appeared to defend the townspeople and save lives. Once the battle cleared, locals noticed the feet of the saint's statue inside the church were caked in fresh mud, realizing their patron had physically stepped off his altar to fight alongside them.

Then, during a devastating year with zero rainfall, the cenotes dropped, crops withered, and cattle died. Facing severe famine, the village elders gathered to promise a massive, growing annual festival if Saint Bonaventure brought relief. That very night, a massive downpour began that lasted for three solid days, replenishing the water tables and saving the town.

Visiting Homún in July offers a rare window into a side of the town very few travelers get to experience. It is a perfect opportunity to pair a refreshing swim with a deep dive into the living heart of Yucatecan faith and history.

Visit www.yuc.today/260705 to read more about Homún, its history, and its patron saint celebration. ✨



FOTO: LEOBARDO COX TEC



FOTO: LEOBARDO COX TEC

Algunos espíritus "perdederos" de Yucatán

A Few Spirits That "Lose" You in the Yucatán Jungle

Si eres de Yucatán o has vivido el suficiente tiempo por aquí, puede que alguna vez te hayas encontrado en las noticias algunas notas que suenan más como relatos paranormales: personas que se perdieron y acusan a los *aluxes* o a la *Xtabay*, o poblaciones que son visitadas por las noches por un brujo.

Casi todos los yucatecos estamos familiarizados con estos espíritus o "malos aires": éstos son cualquier entidad sobrenatural que hace daño al ser humano. Existe un gran número de estos seres; cada localidad suele reconocer los propios, usualmente escondidos en el "monte" (en los alrededores de los poblados).

Perderse en la selva yucateca se trata de un riesgo real que sigue vigente, aunque en la actualidad México cuente cada día con más carreteras y caminos. Una persona puede internarse en el "monte" por distintas razones: porque ahí tiene su milpa, para caminar hacia otro pueblo, para buscar madera u otro recurso, o simplemente porque su casa se encuentra rodeada por naturaleza. Y sabemos que la selva, por más que la conozcamos, es siempre misteriosa y puede esconder muchas cosas.

La Xtabay: el espíritu que encanta a los viciosos. Entre los seres mitológicos más conocidos de Yucatán está la Xtabay, quien se presenta como una bella mestiza. La Xtabay suele aparecer por las noches en caminos abandonados, a hombres solos y por lo general borrachos, quienes se disponen a seguirla cautivados por su hermosura. Es un espíritu que castiga el vicio: se mueve por la oscuridad, encanta y confunde, y puede llevar a la enfermedad, la locura, o incluso hasta la muerte que se encuentra entre los espinos de la ceiba.

Los aluxes, guardianes del campo maya. Cuando se trata de aluxes, se suele decir que "pierden" a las personas como parte de sus travesuras. Pero hay que recordar que aunque mucha gente conoce a los aluxes sólo como simpáticos duendes, éstos son también guardianes del campo y de las tradiciones mayas. Viven en los sembradíos tras ser invocados por un *j-meen* o sabio maya, y su objetivo es cuidar de las cosechas, pero para atender su trabajo requieren ofrendas por parte de los campesinos. No cumplir con esa parte del trato o subestimar su poder puede llevar a un castigo.

Éstos son algunos de los malos aires a los que les gusta perder a la gente en la selva. A veces de forma temporal, pero a veces también, fatal. ¿Y qué decir de los *wáay* o brujos que se transforman en animales? Tendrás que leer sobre ellos en alguna otra ocasión.

If you live in Yucatán or have spent enough time here, you might have occasionally stumbled upon local news headlines that sound more like paranormal fiction than journalism: a lost traveler who blames the *aluxes* or the *Xtabay* for their disappearance, or an entire village terrified by a nighttime shapeshifter.

Most Yucatecos are familiar with these entities, known as "*malos aires*" (bad winds)—these would include any supernatural entity capable of causing harm, illness, or confusion to humans. Many villages recognize their own, which usually hide out in the *monte* (the dense local wilderness).

These legends are brilliant examples of cultural syncretism—a mix of Catholic traditions with ancient Maya beliefs to reflect the fears, dynamics, and values of rural populations.

Getting lost in the monte remains a very real danger today. While Mexico's road infrastructure has strengthened with time, people continue to venture into the jungle for many reasons—to tend to their crops, gather firewood, or simply because their homes sit on the edge of the wilderness. No matter how well a local knows the land, the Yucatecan jungle is dense, deceptive, and deeply mysterious.

La Xtabay, the spirit that lures wayward travelers. One of Yucatán's best-known mythical beings is, without a doubt, "*la Xtabay*", a beautiful indigenous woman said to appear when men (especially drunk men) are walking alone at night. Using her stunning looks as a lure, *la Xtabay* is a spirit that punishes vice and temptation: her victims are charmed and dazed into following her into the dark, where she'll lead them to disease, madness, or even

death, which hides within a thorny ceiba tree.

Aluxes, the guardians of the Maya fields. *Aluxes* (*alooshes*) are said to be mischievous creatures whose favorite pranks include losing people in the jungle. But it's important to remember that, while many people think of aluxes as harmless troublemakers, they are also guardians of the Maya jungle and traditions. They live in growing fields once they've been summoned by a *j-meen* or Maya elder, and their mission is to protect the crops. To properly carry out this job, they demand offerings in return; those who fail to respect the land or underestimate the power of the aluxes may find themselves punished.

These are some of the "bad winds" that usually make people lost in the Yucatán jungle. Sometimes temporarily, but many times, fatally. And we haven't even gotten to the *wáay* (sorcerers) who turn into animals—you'll just have to read about them some other time.

Visit www.yuc.today/260706en to read the extended version of this article. ✨

La Leyenda de la Xtabay

La Xtabay: A Yucatecan Cautionary Tale

En Yucatán, se conoce como la *Xtabay* (se pronuncia *shhtabái*) a una mujer con cabello largo y oscuro y vestido blanco. Similar a una sirena, esta figura mitológica se desliza flotando entre las espinas puntiagudas del grandioso árbol de la ceiba. Allí, se cepilla el pelo y espera a los hombres borrachos y perdidos que se encuentran dando tumbos en la noche.

El origen de la leyenda yucateca de la Xtabay

El origen de la Xtabay proviene de la leyenda maya de dos hermanas: Xkeban y Utz-Colel. Aunque eran hermanas y ambas muy atractivas, sus personalidades no podían ser más diferentes. Xkeban era emotiva y cariñosa. Era conocida por su humildad y generosidad, pues solía regalar sus pertenencias a animales callejeros y personas sin hogar; sin embargo, por tener muchos amantes, se le consideraba una mujer pecadora.

Utz-Colel, por el contrario, era una mujer de rígida pureza, considerada casta y correcta según los estándares sociales. Era tan hermosa como su hermana, pero se sentía moralmente superior a ella.

Un buen día, un perfume dulce y delicioso llenó el aire de todo el pueblo: Xkeban había muerto. Algunas de las personas del pueblo que conocían su bondad le prepararon una tumba sencilla; en cuestión de horas, flores de aromas y fragancias ya habían surgido de la tierra, entre ellas, la flor de *xtabentún*, de la que se elabora una bebida alcohólica que se consume hasta el día de hoy.

Utz-Colel se sorprendió por la belleza que la muerte de su hermana inspiró. Altivamente, pensó que su propia muerte sería más celebrada, y que las flores serían incluso más aromáticas. Llegada la hora de su fallecimiento, todo el pueblo fue a su funeral; sin embargo, un hedor malvado comenzó a sentirse en el aire, y de su tumba creció una planta cactácea puntiaguda llamada "*tzacam*". Infeliz con esto, Utz-Colel pactó una venganza con la muerte y ahora regresa a la tierra de los vivos como la Xtabay, dedicada a seducir y castigar a los hombres libertinos.

La glorieta de la Xtabay en Mérida

Mérida cuenta con un monumento que honra la leyenda de la Xtabay: una enorme estatua donde se le ve envuelta alrededor de un árbol de ceiba. Ésta se puede encontrar donde las avenidas Elvia Carrillo Puerto y Rosa Torre González intersectan la Calle 20 de Polígono 108, rumbo a la salida a Chichí Suárez. Si te aventuras a visitarla de cerca, encontrarás inscripciones alusivas a esta leyenda centenaria. ✨

There aren't many Yucatecan legends as well-known as the one involving *la Xtabay* (pronounced *shh-ta-BYE*). *La Xtabay* is a beautiful woman with long dark hair, dressed in white. Akin to a mermaid, the Xtabay floats between the spiky thorns of a ceiba grove. There, she brushes her hair and waits for drunk, lost men, who find themselves stumbling through the night. In the man's altered state, she seduces him, bringing him to endure curious methods of torture, sometimes ending in death: she's said to sometimes throw her victims into water wells, into the underworld; some others, she lures into the thorns of the ceiba tree. Still today, men throughout Yucatán report encounters with the mystifying Xtabay.

The origin of the Yucatecan legend of la Xtabay

The origin of *la Xtabay* comes from the Maya legend of two sisters: Xkeban and Utz-Colel. While equally attractive, their personalities could not differ more. Xkeban was loving, known for her humility and generosity, as she would give away her own belongings to stray animals and homeless people. However, because she had many lovers, she was considered a sinner. Utz-Colel, on the other hand, was a woman of rigid purity, considered upright by social standards. She was as beautiful as her sister, but felt morally superior to her.

One day, a sweet, delicious perfume filled the air of the entire *pueblo*: Xkeban had died. A small group of villagers who knew her kindness buried her in a modest grave; in a matter of hours, from it had grown fragrant flowers, including the flower of *xtabentún*, which is used to make an alcoholic drink that's traditional to this day.

Utz-Colel was surprised by this beauty that the death of her sister left behind. Haughtily, she thought that her own death would be more celebrated, and the flowers even more exquisite. When she died, the entire pueblo went to her funeral, but there was a wicked stench in the air, and from her grave grew a spiky, cactus plant called "*tzacam*." Unhappy with this, Utz-Colel made a deal with death, so she was allowed to come back to the land of the living as Xtabay, dedicated to seduce and punish wayward men.

La Xtabay roundabout in Mérida

Mérida boasts a monument that honors the legend of *La Xtabay*: a huge statue where she is wrapped around a majestic ceiba tree. You can see it yourself at the intersection of avenues Elvia Carrillo Puerto and Rosa Torre González with Polígono 108's Calle 20. If you venture inside, you'll find inscriptions alluding to the centuries-old legend. ✨

POR / BY AMANDA STRICKLAND



FOTO: SHARON CETINA



FOTO: AMANDA STRICKLAND

Las artesanías que nunca faltan en la Feria Tunich

A Tour Through the Stalls of the Tunich Fair

En 2026, la Feria Tunich cumple 25 años como uno de los más grandes escaparates para las artesanías en todo el sureste de México.

No hay nada como ir y descubrirla por ti mismo, pero si te preguntas qué se encuentra uno normalmente en Tunich, aquí te dejamos una probadita de lo que te espera. ✨

In 2026, the Feria Tunich is proudly celebrating its 25th anniversary, and cementing its reputation as one of the largest and most vibrant showcases for master craftsmanship in all of southeastern México. While there is nothing quite like wandering the lively stalls in person, here is a preview of the unique treasures, flavors, and artisanal wonders that regularly define the Tunich experience. ✨

► **Piedra y madera.** La piedra tallada y las artesanías de madera (labrada y en torno) son las especialidades de Dzityá, sede de la Feria Tunich. Encontrarás todo desde tortilleras hasta muebles, fuentes y elaboradas esculturas, todo a precios de artesano.



► **Hamacas.** Si el calor del verano yucateco te tiene listo para estrenar hamaca, aquí encontrarás para todos los gustos y presupuestos.

► **Hammocks.** If the Yucatán summer heat has you dreaming of a new hammock, you'll find options here for every taste and budget.



FOTOS: CARLOS GUZMÁN Y YUCATÁN TODAY

► **Stone and wood crafts.** Dzityá—home of the Tunich Fair—is best known for its carved stonework and handcrafted wooden pieces, both carved and turned on a lathe. You'll find everything from tortilla holders to furniture, fountains, and intricate sculptures, all at artisan prices.



► **Bordado y tejido.** Pañuelos, toallas, vestidos para niñas y muñecas, guayaberas, vestidos, hipiles y ternos, bolsos de mano, accesorios para el cabello y mucho, mucho más: si se puede bordar o tejer, seguro que aquí lo venden.

► **Embroidery and knitting.** Handkerchiefs, towels, dresses for girls and dolls, *guayaberas*, dresses, *hipiles* and *ternos*, handbags, hair accessories, and much more—if it can be embroidered or woven, chances are you'll find it here.



► **Vidrio, barro y cerámica.** Porque la Feria Tunich recibe cada año artesanos invitados de México y el mundo, suelen haber puestos que ofrecen artesanías, ollas, elementos decorativos y hasta accesorios de estos materiales.

► **Glass, clay, and ceramics.** Since the Tunich Fair welcomes guest artisans from across México and abroad every year, you'll often come across stalls selling pottery, decorative pieces, cookware, and accessories made from these materials.

► **Henequén y palma.** Bolsos, manteles, sombreros, figuras, abanicos de mano y hasta calzado.

► **Henequén and palm crafts.** Bags, tablecloths, hats, figurines, hand fans, and even footwear made from traditional local fibers.

► **Juguetes.** Muñecas y juguetes tradicionales (trompos, kimbombas, baleros y otros clásicos juguetes de madera), pero también versiones artesanales de juegos como las damas chinas e inglesas y el ajedrez—¡en ocasiones anteriores también han habido figuras coleccionables y de acción!

► **Traditional toys.** Handmade dolls and classic toys like spinning tops, *kimbombas*, *baleros*, and other wooden favorites, along with artisanal versions of games like checkers, Chinese checkers, and chess. In past years, vendors have even brought collectible figures and action figures!

► **Joyería y accesorios.** Filigrana tradicional, pero también de estilos modernos y en distintos materiales y técnicas.

► **Jewelry and accessories.** Traditional filigree alongside more modern styles, made using a variety of materials and techniques.



► **Productos del campo yucateco.** Desde artículos de higiene personal elaborados con miel y sábila hasta una enorme variedad de salsas de habanero y *xcatic* de distintos sabores y picores, productos de cacao, horchatas, miel, etc.

► **Products from the Yucatán farmlands.** From personal care products made with honey and aloe vera to a huge variety of *habanero* and *xcatic* hot sauces in different flavors and spice levels, plus cacao products, *horchata* mixes, honey, and more.

► **Plantas.** Todo tipo de plantas y arbolitos frutales y de ornato.

► **Plants.** A wide selection of ornamental plants as well as fruit trees and saplings.



► **Dulces y antojitos.** Como cualquier buena feria, Tunich no se queda corta en cuanto a comida, desde dulces artesanales de otros estados de México hasta marquesitas, machacados, bolis y paletas heladas, churros, etc.

Además, encontrarás comida y espacios para sentarse a compartir en familia.

► **Sweets and local snacks.** Like any good fair, Tunich offers plenty of food options to choose from—from artisanal sweets brought in from other Mexican states to *marquesitas*, *machacados*, *bolis*, popsicles, *churros*, and more.

You'll also find plenty of food stands and seating areas for families to gather and enjoy together.



FOTO: H. AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA

24-2
JUL-AGO
JUL-AUG

Feria Artesanal Tunich 2026 The 2026 Tunich Handcraft Fair

Cada año, la comisaría de **Dzityá** recibe a cientos de visitantes que disfrutan de la **Feria Artesanal Tunich**, un evento imperdible para los amantes de lo hecho a mano. Aquí encontrarás decenas de puestos con productos artesanales de **madera, piedra, bisutería, bordados y mucho más**. Además, podrás disfrutar de antojitos yucatecos, música en vivo y un ambiente lleno de cultura y tradición. Conoce más en la **página 1** de esta edición.

Every year, the **Dzityá** community welcomes hundreds of visitors who enjoy the Tunich Handcraft Fair, a must-visit event for lovers of handmade goods. Here you'll find dozens of stalls featuring crafts made from **wood, stone, jewelry, embroidery, and much more**. Plus, you can enjoy Yucatecan snacks, live music, and an atmosphere full of culture and tradition. Learn more about this fair on **page 1**.
www.merida.gob.mx/tunich

1-31 JUL EXPOSICIONES TEMPORALES EN MUSEO DE LA CIUDAD DE MÉRIDA TEMPORARY EXHIBITIONS AT THE MUSEUM OF THE CITY OF MÉRIDA

Durante julio, el **Museo de la Ciudad de Mérida** reúne varias exposiciones con propuestas distintas: **Cortezas**, acuarelas de Rodolfo Baeza; **Aetherium**, esculturas de Juan Gorupo; **Non Finito** de JoCa; e **Imaginarios en resistencia**, de Lizette Abraham. Puedes visitarlo de martes a viernes, de 9 am a 6 pm, y sábados y domingo de 9 am a 2 pm. La entrada es gratuita.

Throughout July, the **Museum of the City of Mérida** brings together a series of exhibitions featuring different artistic approaches: **Cortezas**, watercolor works by Rodolfo Baeza; **Aetherium**, sculptures by Juan Gorupo; **Non Finito**, by JoCa; and **Imaginarios en resistencia**, by Lizette Abraham. You can visit from Tuesday to Friday, 9 am to 6 pm, and on Saturdays and Sundays from 9 am to 2 pm. Admission is free.

1-31 JUL 125 AÑOS DE DIBUJO EN MÉXICO 125 YEARS OF MEXICAN DRAWINGS

Date una vuelta por la exposición itinerante **Cachorros de Tigre** en el **Centro de Artes Visuales**. Ésta reúne más de 200 piezas de 101 artistas, entre ellos **Remedios Varo, Juan Soriano y Francisco Toledo**. Es un recorrido por 125 años del dibujo en México, con estilos y propuestas muy distintas entre sí. Visítala de martes a jueves de 11 am a 8 pm, y sábados y domingos de 11 am a 6 pm. La entrada es libre.

This month, it's also worth stopping by the traveling exhibition **Cachorros de Tigre** at **Centro de Artes Visuales**. The exhibition brings together more than 200 pieces by 101 artists, including **Remedios Varo, Juan Soriano, and Francisco Toledo**. It offers an engaging look at 125 years of drawing in México, featuring a wide range of styles and approaches. You can visit from Tuesday to Thursday, 11 am to 8 pm, and on Saturdays and Sundays from 11 am to 6 pm. Admission is free.

1-31
JUL

MEMORIAS MAYAS DEL HENEQUÉN MAYA MEMORIES OF HENEQUÉN

Si ya tenías en el radar al **Museo de los Ferrocarriles**, este mes hay un motivo extra para visitarlo: la exposición itinerante **U kTixel Kij: Memorias de las comunidades mayas en torno al henequén**. A través de objetos, testimonios y distintas narrativas, la muestra ofrece una mirada sensible sobre el impacto de este cultivo en la península, así como las memorias que siguen vivas hoy, más allá de su dimensión económica. La entrada está incluida con tu boleto al museo (disponible desde \$40 pesos), y puedes visitarla de martes a sábado, de 10 am a 8:30 pm.

If you already had the **Railway Museum** on your radar, this month gives you an extra reason to visit: the traveling exhibition **U kTixel Kij: Memories of Maya communities around henequén**. Through objects, testimonies, and different narratives, the exhibition offers a thoughtful look at the impact of this crop across the peninsula, as well as the memories that remain alive today beyond its economic role. Admission is included with your museum ticket (starting at \$40 pesos), and you can visit from Tuesday to Saturday, 10 am to 8:30 pm.

📷 museo_de_los_ferrocarriles

📍 Museo de los Ferrocarriles

1-31
JUL

RECORRIDOS TEMÁTICOS EN EL GRAN MUSEO DEL MUNDO MAYA THEMATIC TOURS AT GRAN MUSEO

DEL MUNDO MAYA

Cada sábado de julio, el **Gran Museo del Mundo Maya** ofrece **recorridos temáticos** en su sala permanente. Forman parte del ciclo **Habitantes del Camino** (de mayo a agosto), donde cada visita propone explorar distintos ejes como la vida, la arquitectura y el juego, entendidos como formas de conexión entre el cielo y la tierra en la visión maya. Este mes, el recorrido gira en torno a **U Beejil Le Kaano': El rastro de la serpiente**, con Lorena Méndez como mediadora. Los recorridos son a la 1 pm.

Every Saturday in July, **Gran Museo del Mundo Maya** offers **thematic tours** in its permanent exhibition hall. These are part of the **Habitantes del Camino** cycle (running from May to August), where each visit explores different themes such as life, architecture, and play, understood as ways of connecting the sky and the earth in the Maya worldview. This month, the tour focuses on **U Beejil Le Kaano': The Trace of the Serpent**, with Lorena Méndez as mediator. Tours take place at 1 pm.

📷 granmuseomaya

📍 Gran Museo del Mundo Maya

La Casa del BORDADO

Distribuidores mayoristas de guayaberas, blusas, hipiles, onix, colchas, manteles, sombreros, coral negro, cerámica, hamacas, etc.

Tenemos lo que usted necesite

Welcome friends! we have the best prices in town on dresses, typical shirts, onyx stone, necklaces, blankets, hammocks, jipi Panama hats...

We have everything you are looking for

Calle 61 No. 504 x 62 y 64 Centro, Enfrente de Ópticas Hannia • Cel: 999 331 1511



**5-26 JUL FESTIVAL DE LAS AVES TOH
TOH BIRD FESTIVAL**

Si te gustan las aves, Yucatán es un gran lugar para descubrir especies increíbles en su hábitat natural. Durante julio, el **Festival de las Aves Toh** ofrece varias oportunidades: el 5 de julio habrá una salida de observación en el **Parque Bepensa**; el 11 de julio, una pajareada en la **Hacienda Kankabal** en Tunkás; el 17 de julio, la Pajareada Yumtsil en el **Parque Ecológico Metropolitano** del Sur; el 25 de julio, un recorrido entre plantas y humedales en el vivero de la **Reserva Cuxtal** en San Marcos Sustentable; y el 26 de julio, otra salida de observación en el **Parque Ecológico del Poniente**. Si quieres conocer todos los eventos que realizarán en los próximos meses, visita su perfil en Facebook.

If you're into birds, Yucatán is a great place to spot incredible species in their natural habitat. From April to November, the **Toh Bird Festival** brings together a series of activities to explore and enjoy the region's rich birdlife. In July, there are several great opportunities to join: on July 5, a birdwatching outing at **Parque Bepensa**; on July 11, a birding walk at **Hacienda Kankabal** in Tunkás; on July 17, the Yumtsil Birdwatching event at **Parque Ecológico Metropolitano del Sur**; on July 25, a walk among plants and wetlands at the **Cuxtal Reserve** nursery in San Marcos Sustentable; and on July 26, another birdwatching outing at **Parque Ecológico del Poniente**. If you'd like to explore the full program for the coming months, you can visit their Facebook page.

Facebook icon Festival de las Aves TOH.

**4 JUL 4 DE JULIO: BICIRUTA NOCTURNA
JULY 4: NIGHTTIME BIKE TOUR**

La biciruta nocturna ya es toda una tradición meridana. Si estás en la ciudad el **primer sábado del mes** (este 4 de julio), ¡no puedes perdértela! Pedalea por el **Paseo de Montejo** y vive una noche especial con un plan clásico para los meridianos. Después de la aventura, ¿por qué no terminar la noche con una cena en uno de los encantadores restaurantes que puedes encontrar en la avenida?

The nighttime bike ride has become a classic Mérida tradition! If you're in town on the **first Saturday of the month** (July 4 this time), don't miss it! Ride along **Paseo de Montejo**, and enjoy a memorable evening with friends or family. After your adventure, why not wrap up the night with dinner at one of the avenue's restaurants?

19 JUL PET POWER RUN

Este 19 de julio prepárate para una carrera un poco distinta (y bastante

adorable): la Pet Power Run, un evento pensado para **correr acompañado de tu perro**. Habrá tres modalidades para elegir: 3K, 5K y 10K, así que no importa si van empezando o ya traen buen ritmo. La salida y meta serán en el **Parque de las Américas**. La inscripción es de \$350 pesos y puedes registrarte y conocer todas las bases en www.petpowerun.fundaciondoghunter.org

On July 19, get ready for a slightly different (and very adorable) race: the Pet Power Run, an event designed for you to **run alongside your dog**. There are three race distances to choose from: 3K, 5K, and 10K—so it doesn't matter if you're just starting out or already have a steady pace. The start and finish line will be at **Parque de las Américas**. Registration costs \$350 pesos, and you can sign up at www.petpowerun.fundaciondoghunter.org

**28 JUL ESPECIAL DE JUAN AMARO
JUAN AMARO SPECIAL**

El 28 de julio a las 8 pm, lánzate al

PATROCINADOS • SPONSORED



**UN VERANO MÁGICO EN MEL
A MAGICAL SUMMER AT MEL**

Este verano, la Mérida English Library celebra la cuarta edición de su **MEL Summer Camp**, un **programa** de tres semanas pensado para que **niñas y niños de 6 a 12 años** practiquen **inglés** como segundo idioma de forma dinámica. Del **13 al 31 de julio** habrá 15 días de actividades con temas distintos que combinan juegos, cuentos, movimiento y manualidades, todo guiado por voluntarios internacionales. Puedes inscribirte por una, dos o las tres semanas completas.

This summer, the Mérida English Library is hosting the fourth edition of its **MEL Summer Camp**, a three-week **program designed for children ages 6 to 12** to practice **English** as a second language in a fun and engaging way. From **July 13 to 31**, there will be 15 days of activities with different themes, combining games, storytelling, movement, and crafts, all led by international volunteers. You can sign up for one, two, or all three weeks. In addition to the camp, some regular programs like Conversations with Friends and Storytime will be on pause during July and August due to the heat. However, activities like Tai Chi and Pilates will continue on their regular schedule.

www.meridaenglishlibrary.com/summercamp2026



**EMPIEZA TU MAÑANA EN ROSAS & XOCOLATE
START YOUR MORNING AT ROSAS & XOCOLATE**

No te pierdas una parada obligada en **Paseo de Montejo**: Rosas & Xocolate. Empieza tu mañana en una de las **casonas más icónicas de Mérida**. Disfruta nuestro nuevo menú de desayunos desde \$170 pesos y paquetes desde \$199 pesos, servidos en nuestra terraza o en nuestro renovado salón. Todos los días, de 7:30 am a 12:30 pm.

Don't miss a must-stop on **Paseo de Montejo**: Rosas & Xocolate. Start your morning in **one of Mérida's most iconic mansions**. Enjoy our new breakfast menu starting at \$170 pesos, with packages from \$199 pesos, served on our terrace overlooking Paseo de Montejo or in our newly renovated dining room. Every day from 7:30 am to 12:30 pm.

Lennon Bar Mérida para el especial de stand up "Insoportable" de **Juan Amaro**. Será una noche de risas aseguradas con uno de los comediantes yucatecos más relevantes del momento, además de que se grabará el especial en vivo. Este evento es **exclusivo para mayores de 18 años**. Los boletos están disponibles desde \$550 pesos y puedes conseguirlos en www.tusboletos.mx.

On July 28 at 8 pm, head over to **Lennon Bar Mérida** for **Insoportable**, the stand-up special by **Juan Amaro**. Put your Spanish to the test and laugh the night away with one of Yucatán's best-known comedians right now. Plus, the special will be recorded live. This event is **for adults only**. Tickets start at \$550 pesos and are available at www.tusboletos.mx.

CONSULTA LA CARTELERA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL PROGRAM



Yucatan Transitional Services

- Immigration assistance
- Real Estate
- Certified Legal Translation
- Tours
- RFC
- Aduana
- SSP
- & more



Contact us today at:

+52 9993453737

@YucatanTransitionalServices

yucatantransitionalservices@gmail.com

www.mexicotransitionalservices.com

EVENTOS SEMANALES IN MÉRIDA • WEEKLY EVENTS IN MÉRIDA



FOTO: SARA ALBA

Noche de Leyendas

..... LUNES / MONDAY

- **Recorrido por el Cementerio General**
Bilingual Tour of the Cemetery
8:30 am; \$150 - \$180 pesos
☎ 999 272 2535
- **Conversaciones con amigos:** Intercambio de idiomas / English-Spanish language exchange
7 - 9 pm, Mérida English Library; \$20 pesos
- **Vaquería Yucateca:** Danza folklórica (jarana) / Free traditional folk dancing (jarana) show
9 pm, Palacio Municipal; gratis / free

..... MARTES / TUESDAY

- **Martes de Trova:** Concierto de tríos de música romántica / Free romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios
8:30 pm, Centro Cultural Olimpo; gratis / free
- **Remembranzas Musicales:** Danzón, mambo y chachachá al aire libre / Outdoor social dancing
8:30 pm, Parque de Santiago; gratis / free

..... MIÉRCOLES / WEDNESDAY

- **Miércoles de Trova:** Concierto de música romántica de tríos
Romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios
8 pm, Museo de la Canción Yucateca; \$100 pesos

..... JUEVES / THURSDAY

- **Serenata Yucateca / Yucatecan Serenade:** Presentación de trova y danza folklórica
Trova and folk dance performances
9 pm, Parque de Santa Lucía; gratis / free

..... VIERNES / FRIDAY

- **Clase de pilates en MEL / Pilates class at MEL**
11 am - 12 pm. Una clase / One class: \$200 pesos
- **Callejón Artesanal / Craft Alley**
6 - 11 pm, Parque de Santa Ana
- **Pok Ta Pok:** Representación del juego de pelota maya / Maya ballgame performance
8 pm, Catedral de San Ildefonso
- **Noche de Leyendas:** Teatro itinerante
Promenade theater (in Spanish)
8:30 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

..... SÁBADO / SATURDAY

- **Mercado Slow Food Yucatán**
Organic farmer's market
9 am - 1 pm, Av. Reforma x 33-D, Mérida
- **Mercado Riqueza Local / Farmers' market**
8 am - 1 pm, Parque Gonzalo Guerrero
- **Sábados infantiles:** Talleres de manualidades / Children's arts and crafts workshops
10 am - 12 pm, Centro Cultural José Martí
- **Noche Mexicana:** Espectáculos folklóricos y mariachi / Folk and mariachi performances
8 pm, Remate de Paseo de Montejo
- **Noche de Leyendas:** Teatro itinerante
Promenade theater (in Spanish)
8:30 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

..... DOMINGO / SUNDAY

- **Biciruta (La Ermita - Paseo de Montejo):**
Cierre de calles para recorrer en bicicleta
Streets closed for your cycling pleasure
8 am - 12:30 pm, Paseo de Montejo
- **Mercado Orgánico de la Alemán**
Organic farmers' market in Colonia Alemán
8:30 am - 1:30 pm, Calle 31-A x 26 y 28, Alemán
- **Mérida en Domingo:** Artesanías y presentaciones culturales / Craft fair and performances
10 am - 8 pm, Plaza Grande
- **El Minaret mirador / Tower View**
10 am - 10 pm, sin costo para comensales de Yerba Santa / free for Yerba Santa diners
Paseo de Montejo

..... LUN. - SÁB. / MON. - SAT.

- Recorridos gratuitos a pie**
Free Bilingual Walking Tours
- **Centro:**
"Por el corazón de Mérida"
"Through the Heart of Mérida"
9:15 am, Módulo C.C. Olimpo

VIDEO MAPPINGS



Chichén Itzá:

- **Noches de Kukulcán**
Mié. - dom., Wed. - Sun., 7 pm
\$730 - \$1,163 pesos; boletos en taquilla
Tickets at the box office
www.nochesdekukulcan.com.mx

Mérida:

- **Diálogos del Conquistador**
Miércoles / Wednesday, 8:30 pm
Evento gratuito
Free event (in Spanish only)
Museo Casa Montejo
📍 Mérida es Cultura

► **Mérida: Origen y Memoria**

- Jue. - dom. / Thu. - Sun., 8 - 9:30 pm
Evento gratuito / Free event
La Peni, Av. Itzáes x 59, Centro
📍 Mérida es Cultura

Valladolid:

- **Noches de la Heroica Valladolid**
Mar. - dom., 8 pm (español); evento gratuito
Tue. - Sun., 8:30 pm (English); free event
Ex-Convento de San Bernardino de Siena

► **Valladolid en la Historia**

- Mar. - dom., Tue. - Sun., 10 pm (español); 10:30 pm (English)
Evento gratuito / Free event
Iglesia de San Servacio
📍 H. Ayuntamiento de Valladolid
Yucatán 2024-2027

PREGUNTA POR OTROS IDIOMAS

- Inglés
- Maya
- Italiano
- Alemán
- Japonés
- Francés
- Chino mandarín



ESTUDIA ESPAÑOL
EN LA MEJOR UNIVERSIDAD DE MÉXICO, LA UNAM

www.cephcis.unam.mx

☎ 999 900 9455





Rosas & Xocolate

WELCOME TO OUR SENSES SANCTUARY



HOTEL BOUTIQUE + SPA + RESTAURANT



Rosas & Xocolate
BOUTIQUE HOTEL + SPA

SAVOR THE FINEST CULINARY AND
HOSPITALITY EXPERIENCES THIS 2026!
-MÉRIDA-YUCATÁN-MÉXICO-



A MEMBER OF
DESIGN HOTELS

MARriott
BONVOY



Distintivo Nacional de
Calidad Turística
NIVEL DIAMANTE



EXPERIENCIAS CULINARIAS
Y DE HOSPITALIDAD ÚNICAS



PASEO DE MONTEJO 480 X 41 - CENTRO - MÉRIDA - YUCATÁN - ROSASANDXOCOLATE.COM



999924-2992



+52 9992160645

YUCATECAN FOOD | AHORA EN MÉRIDA

ZAMNÁ

RESTAURANTE



"Comida tradicional yucateca,
con el gusto ancestral por excelencia"

MÉRIDA: Calle 61 #538 por 68 y 70, Barrio de Santiago. Reservaciones: 999 100 2134
IZAMAL: Calle 31 #336 por 38 y 40 A, Centro. Reservaciones: 999 437 9815

ki'XOCOLATL
EL MEJOR CACAO DE MÉXICO



www.kixocolatl.mx
GALERÍAS · SANTA LUCÍA · POCITO · CITY 32

VIAJES COLIBRÍ YUCATÁN
TOURS EN GRUPO TODOS LOS DÍAS

★★★★★

Explora Yucatán con expertos locales

✓ SALIDAS DIARIAS GARANTIZADAS



✓ GUÍAS CERTIFICADOS
✓ TRANSPORTES MODERNOS
✓ HASTA 20% DE DESCUENTO



RESERVA AHORA
☎ +52 1 999 204 5234 ☎ +52 1 999 899 0863
www.tourenmerida.com

SIQUEFF

RESTAURANT

"COCINA LIBANESA, REGIONAL, CARNES Y MARISCOS"



"CREADORES DE LOS HUEVOS MOTULEÑOS"

RESERVACIONES:
9999 25 50 27 | 9991 25 64 88
LUNES A DOMINGO DESDE 8AM
60 #350 X 35 Y 37 CENTRO 97000 MÉRIDA
ESTACIONAMIENTO CLIENTES EN LAS
"CAPILLAS SEÑORIALES" CASA DE HOMENAJES



Instagram Facebook

YUCATÁN, TODAY!

El Podcast



Charlie Guzmán
Sara Alba



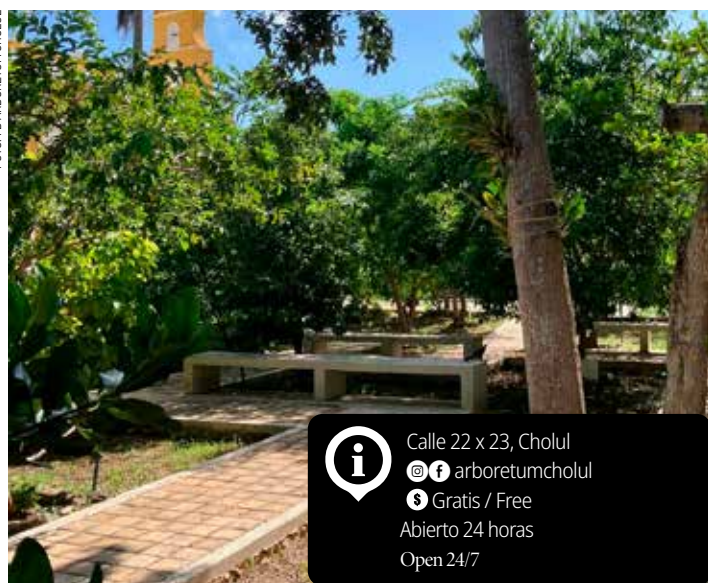
YouTube Spotify Apple Podcasts Facebook Instagram

Arboretum de Frutales Mayas, Cholul

The Maya Fruit Garden in Cholul

Este sitio, declarado **Patrimonio Verde de Mérida**, resguarda, además de siete Árboles Patrimoniales (reconocidos por su importancia histórica, ambiental y cultural), varias **especies endémicas, árboles frutales, y plantas medicinales y ornamentales** que forman parte de la vida cotidiana de los mayas hasta hoy. Cada ejemplar a lo largo de este **recorrido gratuito** cuenta con un letrero con su nombre, un dato curioso y sus principales usos.

This site, a **Mérida Green Heritage** area, safeguards a collection of **endemic species, fruit trees, and medicinal and ornamental plants** that are integral to the daily lives of the Maya people, and which are now increasingly scarce. The self-guided tour also visits seven Heritage Trees, recognized for their **historical, environmental, and cultural importance**. Each specimen features a sign detailing its name, an interesting fact, and its main uses.



i Calle 22 x 23, Cholul
@ arboretumcholul
\$ Gratis / Free
 Abierto 24 horas
 Open 24/7

GALERÍAS DE ARTE • ART GALLERIES

► Casa 480

Calle 33 #480 Col. Jesús Carranza
@ casa480.art

► Centro Cultural Hartii

Calle 21 x 36 y 38, Campestre,
@ **f** hartii.art

► Centro Cultural La Cúpula

Calle 54 x 41 y 43, Centro
@ **f** lacupulamerida

► Lux Perpetua Art Centre

Calle 20 #87-E x 15, Col. Itzimná
f Lux Perpetua Art Centre

► SoHo Galleries

Calle 60 x 43 y 41, Centro, Mérida
@ sohogalleriesmx **f** SOHO Galleries



FOTO: CARLOS GUZMAN

MÉRIDA

► Gran Museo del Mundo Maya

Calle 60 #299-E, Unidad Revolución
@ granmuseomaya
\$ \$25 - \$150 pesos

► C. C. Fernando Castro Pacheco

Art museum and cultural center
 Paseo de Montejo x calle 39, Centro
\$ Gratis / Free

► Museo de la Canción Yucateca

Yucatecan Song Museum
 Calle 57 #464 x 48 y 50, Centro
\$ \$100 pesos

► Museo de la Ciudad • City Museum

Calle 56 x 65 y 65-A, Centro
f Museo de la Ciudad de Mérida
\$ Gratis / Free

► Museo de la Luz • Science Museum

Gran Parque La Plancha
 www.museodelaluz.unam.mx
\$ \$25 - \$100 pesos

► Museo de Historia Ateneo

Peninsular
 Calle 60 x 59 y 61, Centro
 www.bit.ly/MHAPEmid
\$ Gratis / Free

► Museo Casa Montejo

Calle 63 #506 x 60 y 62, Centro
@ museocasamontejo
\$ Gratis / Free

► Museo de los Ferrocarriles

The Railway Museum
 Gran Parque La Plancha:
 Calle 43 x 46 y 48, Centro
\$ \$40 - \$120 pesos

► Museo Palacio Cantón

Anthropology Museum
 Calle 43 x Paseo de Montejo y calle 58
@ mpalaciocanton
\$ \$105 - \$210 pesos

► Palacio de la Música

Mexican Music Interactive Museum
 Calle 59 x 58, Centro, Mérida
@ palaciodelamusicacnmm
f Palacio de la Música - Centro Nacional de la Música Mexicana
\$ \$25 - \$200 pesos

YUCATÁN

► Choco-Story

Chocolate Museum
 Uxmal & Valladolid
f Choco-Story Mexico
\$ \$280 pesos

► Galería de Arte Sacro de Yucatán • Religious Art Museum

Conkal: Convento de San Francisco
 www.galeriadeartesacro.com
\$ \$30 pesos

► Gran Museo de Chichén Itzá

www.bit.ly/GMChichen
\$ Gratis / Free

► Hacienda Sotuta de Peón

Museo Vivo del Henequén
 Living Henequén Museum
f Hacienda Sotuta de Peon
 Por reservación / By reservation
\$ \$640 - \$1,020 pesos

► Museo de Ropa Étnica de México • Folk Garment Museum

Valladolid
 www.murem.org
\$ Por donación / By donation

► Sendero Jurásico

Interactive dinosaur trail
 Carr. Progreso - Chicxulub
☎ 999 588 4024
 Todos los días / Every day 5 - 11 pm
\$ \$100 - \$300 pesos

GALERÍA DE ARTE SACRO FOTO: MKCT



CONSULTA LA
LISTA COMPLETA
CHECK OUT THE
FULL LIST



SoHo GALLERIES

Artists Without Borders

@ Calle 60 400A x 41 & 43 Centro

+52 (999) 344 74 63 / www.sohogalleriesmx.com



Experience the best
in Latin American
contemporary art



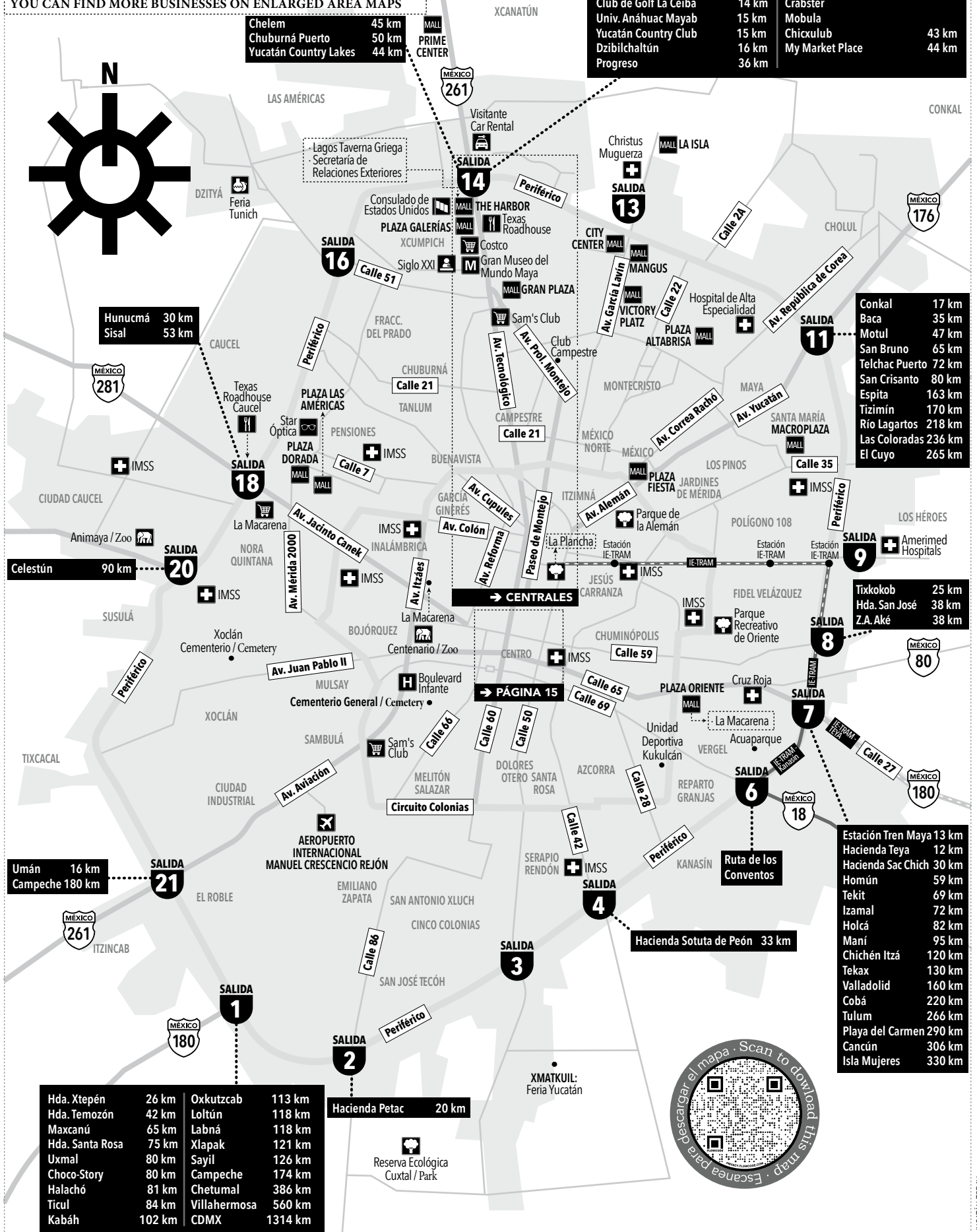
TODAS LAS DISTANCIAS SON PARTIENDO DEL CENTRO DE LA CIUDAD • ALL DISTANCES SHOWN ARE FROM DOWNTOWN

ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS

Chelem 45 km
Chuburná Puerto 50 km
Yucatán Country Lakes 44 km

Foro GNP 14 km
Club de Golf La Ceiba 14 km
Univ. Anáhuac Mayab 15 km
Yucatán Country Club 15 km
Dzibilchaltún 16 km
Progreso 36 km

Bacalah 43 km
Crabster 44 km
Mobula 44 km
Chicxulub 44 km
My Market Place 44 km



ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS

AMPLIACIÓN • ENLARGED AREA

PASEO DE MONTEJO → AMPLIACIÓN EN PÁGINAS CENTRALES • ENLARGED IN CENTERFOLD

VER ABAJO • SEE BELOW

La Plancha
Museo de los Ferrocarriles
Museo de la Luz

Museo Coreano
Korean Museum

Escanea para descargar el mapa • Scan to download this map

Cementerio General
Cemetery



COME AND STAY WITH US!

At only few blocks from the gorgeous Paseo Montejo

A.C., Cable T.V., WiFi, Parking Lot, Phone, Laundry, Tours, Great Location, The Best Service in Mérida!



HOTEL LAS CRUCES

Calle 60 #338-l x 27 y 29 Col. Alcalá Martín, Mérida, Yuc.
Tel. (999) 925 5521 E-mail: cruces_merida@hotmail.com

www.hotellascrucesmerida.com



 HOTEL
BOULEVARD
INFANTE

60 habitaciones con todos los servicios •
• Alberca • Internet • Estacionamiento •
• Ambiente cómodo y relajado •

Un encantador hotel a **un paso** del aeropuerto
A charming hotel **just steps** from the airport

Av. Aviación #587 x 73 y 75 Col. Sambulá, Mérida, Yuc.
Tel. (999) 984 1025 & (999) 984 1045
boulevardi_merida@hotmail.com
infanteh@prodigy.net.mx


**Colonia
Centro**

**Yucatán
Best**
Car Rental



 Cel. 9993 28 25 77
yucatanbestcarrental.com

Mérida, y todo el estado de Yucatán, ha sido por mucho tiempo un polo de salud para el sureste de México. Con una gran infraestructura de servicios médicos, modernos y equipados hospitales y profesionales de clase mundial, es fácil ver por qué cada vez más personas eligen venir a atenderse aquí para todo tipo de dolencias y tratamientos.

Tampoco es necesario descuidar tu salud mental y emocional, con opciones para prácticas de meditación, arte y muchos otros hobbies, además de terapias que van desde los masajes hasta tratamientos de medicina alternativa y tradicional, psicoterapia, etc. ✨

Mérida, and all of Yucatán, has long been a healthcare hub for southeast México. With outstanding infrastructure, modern and fully equipped hospitals, and world-class health professionals, it isn't hard to understand why a growing number of travelers are choosing to come here to be treated for all sorts of ailments, dental work, and even cosmetic surgery.

You don't need to set your mental and emotional health aside while you're here, either. All over the state you'll find places to practice meditation, art, and many other hobbies, in addition to therapies that go from massage to alternative and traditional medicine, psychotherapy etc. ✨

HOSPITALES • HOSPITALS

► Amerimed Hospitals

Chichí Suárez
Mérida
☎ 999 838 2719
www.amerimedhospitals.com

► Centro Médico Americano

Progreso
☎ 969 935 0951
www.cmaprogreso.com.mx

► Christus Muguerza

Temozón Norte
Mérida
☎ 999 689 4500
www.christusmuguerza.com.mx

► Centro Médico de las Américas (CMA)

Mérida (Centro)
☎ 999 926 2111
www.centromedicodelasamericas.com.mx

► Clínica de Mérida

García Ginerés
Mérida
☎ 999 942 1800
www.clinicademerida.com.mx

► Star Médica

Altabriza
Mérida
☎ 999 930 2880
www.starmedica.com

► Hospital General Dr. Agustín O 'Horán

Atención médica gratuita en caso de emergencia
Free emergency care
Av. Itzáes x Av. Jacinto Canek
Mérida

Para emergencias, también puedes llamar al
For emergencies, you can also call

☎ 911

SALUD Y BIENESTAR HEALTH AND WELLNESS

► Dr. José Aguilar

Cirujano urólogo / Urologic surgeon
Hospital Star Médica
☎ 999 611 7430

► Quality Dental: Dr. Javier Cámara

Odontología general y especializada
General and specialized dentistry
☎ 999 167 9444
f Quality Dental

► Shaman Hermano Maya

Sesiones espirituales, limpias, masajes
Spiritual and cleansing sessions, healing massages
☎ 988 957 5366
mayahermano
f Hermano Maya

► Star Óptica

Servicio profesional de optometría
Professional optician
☎ 999 137 0060
www.staroptica.com

► Espacio Quiropráctico Francés

Calle 79 #160 x 32 y 34, Col. Montes de Amé
☎ 999 134 8095
espacioquiropRACTICOfrances

► Psic. Vanessa Zaragoza Escobedo

Psicología e imanes
Psychology and magnets
Calle 73 #169 x 28 y 30,
Col. Montes de Amé
☎ 999 276 7530



☎ +52 999 137 0060

www.StarOptica.com
atencion@staroptica.com



WE SPEAK
ENGLISH

Rent **clean** and **safe** baby gear
• Delivered anywhere •
BabyQuip®
☎ @babyquipmerida

DR. JOSÉ AGUILAR
UROLOGIC SURGEON

Cld. Prof. 4281280 | Cld. Esp. Urología 6523674

Schedule your appointment today!

☎ (999) 611 7430



URO

We accept all cards with
no commission *Restrictions apply.

DR. JAVIER CÁMARA PATRÓN



- Full service dental facility
- Houston trained
- English spoken
- Member of the American Dental Association & World Federation of Orthodontists

f QualityDentalMID

García Ginerés: (999) 925 3399
Altabriza: (999) 167 9444

CED. PROF. 2170406 CED. ORTODONCIA 3248387
• PERMISO DE PUBLICIDAD 31AS062T

  silverfishmx



SILVER FISH
seafood & grill



*una aventura
gastronómica*

Glorieta El Centrito, Montecristo
Avenida 19 x 4 Col. Montecristo,
CP 97133, Mérida, Yuc.
Abierto de Lunes a Domingo
de 8:00 a 20:00 hrs.
Reserve al (999) 948 2467



view on mobile



**TODOS LOS DÍAS
DE 8:00 A 22:00 HRS.**

Boulevard Turístico Malecón,
x 79 Progreso, Yuc, CP 97320,
Reservé al 999 363 1095

  MobulaCocinaMar



view on mobile



CERVEZA

QUE PUEDES TOMAR ES

gratis

SANBRAVO

SEAFOOD & STEAKHOUSE

Prolo. Paseo de Montejo 358,
Col. Benito Juárez Norte,
CP 97119, Mérida, Yucatán.
Reserve al 999 174 7966

  sanbravomx



view on mobile

PROMOCIÓN VÁLIDA DURANTE EL CONSUMO DE ALIMENTOS
Cervezas participantes: XX Lager, Amstel ultra, XX Amber,
Heineken, Indio, Tecate Light. No aplica cervezas artesanales.
Vigencia al 30 de Diciembre de 2026. No aplica en días festivo,
otras promociones, paquetes, ni descuentos.

* Aplica restricciones.



LA CASTA DIVINA

ESPECIALIDADES YUCATECAS Y MARISCOS

RESTAURANT • BAR

BREAKFAST • LUNCH • DINNER

59 X 62 #513, CENTRO, MERIDA
OPEN 7 AM - 1 AM
RESERVATIONS 999 928 4715

100% YUCATECAN FOOD
Breakfast, lunch & dinner

**MAYA
CHUC.**

COMIDA 100% YUCATECA
DESAYUNOS, ALMUERZOS Y CENAS

Calle 60 x 53 Centro Santa Lucía, Mérida, Yucatán

Café La Habana

Desde 1952 • Restaurante Bar Café

- Deliciosos desayunos
- Exquisito menú ejecutivo de lunch
- Incomparable y aromático café (también para llevar)
- *Delicious breakfasts*
- *Exquisite lunch menu*
- *Unique and delicious coffee (to go, too)*

Calle 59 x 62 Centro
Perdimos la llave
Abierto 24 hrs.
Tel. 999 928 6502

Calle 67 x 64 Centro
San Juan
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 930 9911

Calle 60 x 45 Centro
Santa Ana
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 757 1274

**THE BEST
ARTISAN
PIZZA
IN TOWN**

Peccato
PIZZA PASTA & DRINKS

RESERVATIONS
999 750 3575

60 X 53 SANTA LUCIA
MERIDA, CENTRO.

TH
The Haciendas

SUMMER AT HACIENDA SANTA ROSA DE LIMA

At Hacienda Santa Rosa, Michelin-starred Chef Roberto Solís introduces an exclusive seasonal menu where fresh, locally harvested ingredients meet contemporary culinary artistry in perfect harmony.



HACIENDA
SANTA ROSA
SANTA ROSA

Reservations: haciendasreservations@ihg.com
+52 981 816 7508

Discover more at thehaciendas.com

SOLID MX

SOLUCIONES INTEGRALES DE MÉXICO



- MANTENIMIENTO RESIDENCIAL Y COMERCIAL
- RESTAURACIONES
- DISEÑO + CONSTRUCCIÓN



ARQ. JESÚS VARGAS

999 763 8112 / 999 141 5940

contacto.solidmx@gmail.com

Una aventura culinaria en cada visita

A New Culinary Adventure Every Time

Ahora que hay tantos lugares que ofrecen **más atmósfera que sabor**, el miedo a la decepción puede llevar hasta al más aventurero de los comensales a evitar el riesgo de alejarse de los platillos que ya conoce. Por fortuna, aún dentro de la **creciente oferta culinaria en Mérida**, hay restaurantes que destacan por ofrecer innovación sin sacrificar la calidad: lugares donde **los menús cambian, pero los estándares se mantienen**. Probablemente tú ya conozcas alguno; aquí te presento tres de mis favoritos.

Merci

La revolución del “brunch todo el día” en Mérida

El restaurante Merci, con sus **sucursales en Paseo 60 y Plaza San Ángel**, no inventó el concepto del “brunch” en Mérida, pero no cabe duda de que realmente vino a revolucionarlo cuando abrió sus puertas en 2014. Desde sus inicios, la propuesta gastronómica de Merci ha estado inspirada en los orígenes de sus fundadores: un francés y una mexicana-americana. Por lo tanto, todos los platillos en Merci muestran un claro apego a las tres culturas, ya sea en sus raíces, sus técnicas o sus ingredientes. No hay mejor ejemplo de esto que su **Croissant de Pepita**, que es ya un clásico meridano que nunca pasa desapercibido para quien lo prueba.

Ganarse la confianza de los comensales en el competitivo mercado de Yucatán no es algo que ocurra de la noche a la mañana, pero la calidad habla por sí sola. Es esa confianza la que da a la **chef Regina Escalante** la libertad de ofrecer **menús de especiales** (plato fuerte, pan, postre y mermelada) que cambian quincenalmente. Esto, adicional al menú “regular” del restaurante, que, lejos de ser un menú estático, se renueva continuamente: de forma casi imperceptible cada mes, y más a fondo cada seis meses, para asegurarse de mantener una oferta fresca, que vaya de acuerdo tanto con la temporada como con los antojos de los comensales y, por supuesto, del equipo de Merci.

De la misma manera, cuando tú vayas a **Merci**, tendrás la libertad y flexibilidad de comer lo que se te antoje a la hora que tú decidas: si quieres empezar el día con su **Res Bourguignon** (absolutamente recomendable, en lo que a mí

Now that many restaurants favor atmosphere over cuisine, the dread of being **disappointed by a mediocre dish** can hold back even the boldest culinary adventurer from exploring **Mérida’s growing restaurant scene**. Fortunately, a handful of local spots consistently deliver **innovation without sacrificing quality**—places where the menus evolve, but the high standards never waver. You may have come across a few; here are three of my own favorites.

conciérne), nadie te detiene. Si, por el contrario, tienes antojo de un **Croque Madame** o incluso cualquiera de sus **Pancakes** a las 3 pm, ni siquiera tienes que preguntar si está disponible: aquí, **el brunch es todo el día**.

En julio, visita cualquiera de las dos sucursales de Merci para probar su **Res Wellington** (filete envuelto en jamón serrano, champiñones y hojaldre de la casa, su **Flatbread** de papa, queso, tocino y huevo, y, de postre, un **Cheesecake** con mermelada de fruta de temporada.

The restaurant that revolutionized all-day brunch in Mérida

With **locations in Paseo 60 and Plaza San Ángel**, Merci may not have invented brunch in Mérida, but it undoubtedly changed Yucatecos’ understanding of the concept when it opened its doors back in 2014. From the beginning, Merci’s culinary vision has reflected the backgrounds of its founders: a French man and a Mexican-American woman. As a result, every dish on the menu draws from all three cultures, whether through its origins, techniques, or ingredients. What better example of this than their **Croissant de Pepita**, now a Mérida classic that never fails to impress.

Earning diners’ trust in Yucatán’s highly competitive restaurant scene doesn’t happen overnight, but quality has spoken for itself for over a decade. That earned trust now allows **chef Regina Escalante** to offer **specials**—one entrée, one pastry, one dessert, and one seasonal fruit jam—that change every two weeks. These specials complement the restaurant’s regular



Res Bourguignon



Mac & Cheese



Hamburguesa Merci • Burger



Paseo 60: Calle 60 x 35 #346
Centro, Mérida

Mar. - dom. / Tue. - Sun. 8 am - 5 pm

Plaza San Ángel: Avenida 23 x 14 y 16
Montes de Amé, Mérida

Mar. - dom. / Tue. - Sun. 8 am - 10 pm

📍 mercimid 🍷 Merci

menu, which is far from static. It undergoes subtle updates almost every month and more significant revisions roughly every six months, ensuring a fresh selection that reflects the season and the cravings of both Mercí's patrons and staff.

Mercí returns the favor by allowing you to eat whatever you want, whenever you want. If you feel like starting your day with the **Beef Bourguignon**, nobody will stop you. If, on the other hand, you're craving a **Croque Madame**—or even their **French Toast**—at 3 pm, there's no need to ask whether it's still available. Here, brunch truly lasts all day.

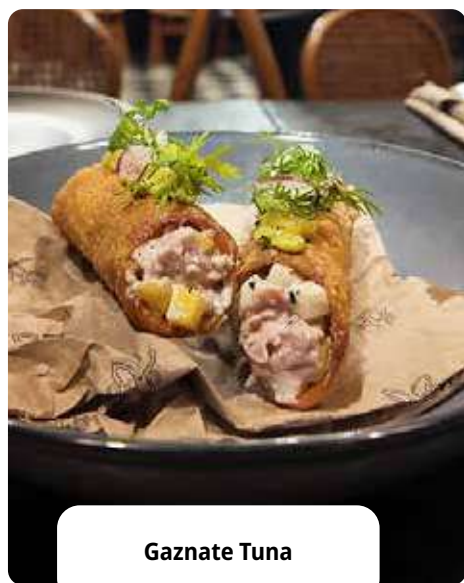
In July, selections will include a **Beef Wellington**—a filet wrapped in Serrano ham, mushrooms, and house-made puff pastry—, its potato, cheese, bacon, and egg **Flatbread**, and their **Cheesecake** topped with seasonal fruit jam.

se mantiene relativamente constante, también cuentan con una sección que es la **Selección del Chef**. Ésta cambia de acuerdo con la estación; ahora que el verano yucateco está a todo lo que da, este menú ofrece platillos que refrescan el paladar, como el **Aguachile Negro** de camarones, con mango y jícama o la **Chicharra de Barbacha**, que es una barbacoa estilo birria cocida con una salsa ponzu de tamarindo oriental y coronada con castacán (*pork belly* estilo yucateco). Estos platillos (y otras delicias como el **Gaznate Tuna**, el taco **De a pecho** o el **Pavita Liba**) estarán disponibles durante el verano, así que no esperes demasiado para ir a probarlos.

Ahora que, si tu espíritu de aventura es el que te guía por la vida, quizá la mejor opción para ti sea el **Menú de Historias**. Esta experiencia consiste en un menú que puede ir desde **seis hasta 12 tiempos**, a lo largo de los cuales el chef, al frente de la barra de humo de Holoch, prepara

Its **chef, Obed Reyes**, is proudly Yucatecan, yet deeply curious and open to incorporating influences from other culinary traditions.

One of the most distinctive aspects of Holoch is that no two visits are necessarily alike. While part of the menu remains relatively stable, the restaurant also features a **Chef's Selection** that changes seasonally. Now that the Yucatán summer is in full swing, the Chef's menu includes dishes designed to refresh the palate, such as **Aguachile Negro** (black aguachile) with shrimp, mango, and jícama, and **Chicharra de Barbacha**, a *birria*-style barbecue dish cooked in an Asian-inspired tamarind ponzu sauce that balances sweetness with kick of spice and is topped with crispy *castacán*, Yucatán's beloved pork belly. These, along with other outstanding options like **De a Pecho** and **Pavita Liba**, will only be available during the summer season, so you might want to plan your visit sooner rather than later.



Gaznate Tuna



De a Pecho



Pavita Liba

Holoch

Cocina mestiza e historias en cada menú

Holoch es un restaurante que está lleno de historias. Su espacio mismo es un viaje por el ciclo de la vida del maíz—su nombre, de hecho, hace referencia a las **hojas que envuelven al elote**, llamadas *joloch* en maya. Podrías pensar que te estamos hablando de un restaurante yucateco, pero en esencia, Holoch es una cocina mestiza. Su **chef, Obed Reyes**, es yucateco, pero con gran interés y apertura para incorporar elementos de otras latitudes.

Algo muy particular que ocurre en Holoch es que cada visita puede ser extremadamente diferente. Aunque hay una parte del menú que

platillos creados especialmente para la ocasión, compartiendo anécdotas que complementan los alimentos para crear **una velada realmente única**. El Menú de Historias de Holoch está disponible (con previa reservación) para grupos desde dos personas, a partir de \$1,650 pesos por persona, incluyendo bebidas de autor.

Mestizo cuisine and a menu full of stories

Holoch is a restaurant built around stories. The space itself takes guests on a journey through the life cycle of corn—as a matter of fact, its name refers to the **husks that wrap an ear of corn**, known as *joloch* in Maya. You might assume we're talking about a traditional Yucatecan restaurant, but Holoch is, at its heart, a **mestizo kitchen**.

Now, if you are a true culinary adventurer at heart, the **Menú de Historias** (Stories Menu) may be an even better choice for you. This experience ranges from **six to twelve courses**, during which Chef Reyes prepares dishes specially created for the occasion from Holoch's smoke-bar counter, sharing stories and anecdotes that enrich each course and transform dinner into a **truly unique experience**. The Menú de Historias is available by reservation for groups of two or more and starts at \$1,650 pesos per person, including signature beverages..



Holoch

Calle 64 #472 x 55 y 57, Centro

@ holoch.mx f holoch

Lun. - jue. / Mon. - Thu. 5 pm - 12 am

Vie. y sáb. / Fri. - Sat. 2 pm - 12 am

Izel

Alta cocina veracruzana y fermentos en el centro de Mérida

Izel es una de esas joyas que se esconden en el centro de Mérida. En lo particular, a mí me encanta porque, además de buscar (en sus propias palabras) **redescubrir el**

FOTO: ANA LILIA NAVARRETE



Torreja de Plátano Macho

salsas más típicas de Veracruz. Si prefieres el pan que la tortilla, podrías probar su **Brioche Oriental**, relleno de un cremoso huevo revuelto y un toque picantito de salsa sriracha caseira. Lo que definitivamente no puedes perderte es la **Torreja de Plátano Macho**, una tostada francesa con plátano macho caramelizado y una espuma de cítricos que además de refrescante, es realmente deliciosa.

Para acompañar, además de cafés tradicionales, puedes pedir alguna de sus originales bebidas frías (como el **Tónico de Lavanda** o el **Horchata Brew**), o mejor aún, alguno de sus fermentos, que incluyen **Kombucha** y **Tepache**, además de otras sorpresas que vale la pena descubrir.

Este menú está sujeto a pequeñas adaptaciones a modificaciones a lo largo de estos meses, y cambiará por completo nuevamente en diciembre, aproximadamente.

A journey into Veracruz and fermentation in Mérida's centro

Izel is a true hidden gem tucked away in Mérida's centro. Personally, I love it because, in its mission to **rediscover the culinary territory of Veracruz**, it consistently offers dishes that are genuinely unique and truly surprising. The menu also serves as the perfect showcase for **chef Pablo Luque's** expertise in sustainable fermentation techniques, which allow him to incorporate authentic ingredients, enhance their nutritional value, and develop distinctive flavor profiles.

In Veracruz, a common traditional breakfast often includes what Mexicans call "**antojitos**," such as *gorditas*, *picaditas*, *enmoladas*, and *tortitas*. At Izel, these dishes are given a thoughtful twist, balancing **proteins, vegetables, and lighter sauces** while still honoring corn, the foundational ingredient of much of Mesoamerican cuisine.

Highlights include the **Recién Nacida**: Chinameca-style marinated meat and fried

plantain served atop a tortilla layered with beans and a delicate red sauce. You can also choose among the restaurant's **Enatada**, **Encacahuatada**, or **Enmolada**, each showcasing one of Veracruz's most traditional sauce styles. If you lean more toward bread than tortillas, the **Brioche Oriental** is another excellent option, filled with creamy scrambled eggs and bacon and finished with a touch of house-made sriracha. And anyone with teeth as sweet as mine should definitely try the **Torreja de Plátano Macho**—a take on French toast topped with caramelized plantain and a citrus foam that is as refreshing as it is delicious.

To accompany your meal, in addition to the usual coffee fare, Izel offers inventive cold beverages such as the **Lavender Tonic** or the **Horchata Brew**, as well as a selection of fermented drinks, including **kombucha**, **tepache**, and other surprises that are well worth discovering.

The menu is subject to small adjustments throughout the coming months and is expected to undergo a complete seasonal refresh around December.



Brioche Oriental

FOTO: ANA LILIA NAVARRETE



Izel

Calle 64 x 49 y 53, Centro, Mérida

izel.rest

Izel Restaurante

Todos los días / Every day, 8 am - 2 pm

POR / BY ALICIA NAVARRETE ALONSO

MENÚ

CONTACTO

MIÉR.-SAB.
1:30 - 10 P.M.

DOMINGO
1:30 - 9 P.M.

COCINA ASIÁTICA CON ALMA MEXICANA



FOTO CARLOS GUZMÁN

Ermita de Santa Isabel

Mérida es reconocida por ser una ciudad vibrante, llena de historia y cultura, pero que al mismo tiempo busca abrazar el futuro. Fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo, pero su historia va mucho más atrás. La ciudad fue establecida sobre la ciudad maya de **Ichcaanzihó**, como lo atestiguan las piedras que hoy conforman algunos de los edificios del centro, en las que aún se pueden ver patrones de grabados prehispánicos. Su ubicación la mantuvo culturalmente alejada del resto de México a lo largo de varios siglos, y más hermanada con Cuba y hasta varios países europeos que con los demás estados del país hasta mediados del siglo XX.

Con Mérida como tu base, puedes visitar impresionantes iglesias y conventos coloniales, sitios arqueológicos mayas, museos, haciendas, cenotes, playas y mucho más; sin embargo, la ciudad misma ofrece un sinfín de actividades por descubrir.

La zona más turística de la ciudad es, por mucho, el centro histórico, que es uno de los más grandes de México. Por lo mismo, más allá de la plaza central, conocida como **Plaza Grande**, se considera que el centro está dividido en varios "barrios" o rumbos cercanos a determinadas iglesias. Alrededor de la Plaza Grande podrás

visitar el Palacio de Gobierno, la Catedral de San Ildefonso y el Museo Casa Montejo.

Palacio de Gobierno. Vale la pena visitar la oficina del gobernador por los murales del distinguido pintor Fernando Castro Pacheco, en los que podrás observar una crónica de la fascinante historia de Yucatán. Visita nuestro sitio web para tener una guía de cada uno de los cuadros.

Catedral de San Ildefonso. La primera en construirse en tierra firme en todo el continente americano, hoy es apenas una fracción de lo

ciudad. Aunque la casa se encuentra conservada, su interior no corresponde a la época colonial; verás mobiliario de entre los siglos XIX y XX, así como exposiciones temporales de distintas índoles. La entrada suele ser gratuita.

Palacio Municipal de Mérida. Otro de los edificios más antiguos de la ciudad, alberga algunos murales de la cosmogonía maya. Sobre su fachada podrás observar el escudo nacional, y en la torre, un reloj y el escudo de Mérida.

Después del centro, seguramente no querrás perderte el célebre **Paseo de Montejo**. Este boulevard se abre a partir de la calle 49 (donde se encuentra su "remate" o final) y se extiende casi dos kilómetros hacia el norte hasta el Monumento a la Patria, en el barrio de Itzimná. A partir de ese punto, su nombre cambia a **Prolongación de Paseo de Montejo** (o Prolongación Montejo), y atraviesa la ciudad hasta unirse con la carretera a Progreso.

Sobre Paseo de Montejo verás una retafila de mansiones de estilo europeo; construidas con la riqueza de las haciendas a finales del siglo XIX, hoy en su mayoría albergan bancos, restaurantes y museos como el Regional de Antropología **Palacio Cantón**, el **Centro Cultural Fernando Castro Pacheco** (dedicado al autor de los murales del Palacio de Gobierno y a su obra; se encuentra en la esquina con la calle 39) y **Montejo 495, Casa Museo** (esquina con 45). Hacia el norte te encontrarás con el extraordinario **Monumento a la Patria**, tallado a mano por el colombiano Rómulo Roza entre 1945 y 1956. Su enorme superficie contiene más de 300 figuras que representan la historia de México.

Más allá de estas áreas se encuentran las zonas residenciales de la ciudad. Por la historia y cultura de nuestra región, cada una cuenta con sus propias historias y sitios de interés. En nuestro sitio web te ofrecemos guías más completa para distintas áreas de la hermosa ciudad de Mérida. ✨

LOS BARRIOS DE MÉRIDA

Los "barrios" de Mérida se distribuyen alrededor de ciertas iglesias.

Santa Ana (calle 60 x 45 y 47)

Restaurantes y bares para todos los gustos
Galerías de arte

Santa Lucía (calle 60 x 53 y 55)

Restaurantes y cafeterías
Los jueves, Serenata Yucateca (pag. 12)

La Mejorada (calle 50 x 59)

El Museo de la Canción Yucateca
El Monumento a los Niños Héroes

La Ermita (calle 66 x 79)

La Ermita de Santa Isabel y su pintoresco kiosko

San Cristóbal (calle 50 x 67 y 69)

La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe

San Juan (calle 64 x 67-A)

La fuente de "La Negrita"

San Sebastián (calle 70 x 75)

Panuchos frente al parque

Santiago (calle 59 x 72 y 70)

El mercado y sus puestos de comida
Los martes, Remembranzas Musicales (pág. 12)

que llegó a ser; aun perdida su extensión, sigue siendo un espectacular sitio de visita.

Museo Casa Montejo. La residencia más antigua de Yucatán perteneció a don Francisco de Montejo "El Adelantado", fundador de la

The Mérida English Library presents

MEL Summer Camp 2026

Register for 1, 2, or 3 weeks!

3 weeks starting July 13th

Monday - Friday 9:30 am - 12:00 pm

Children 6 to 12 years old

15 days - 15 themes
Lots of adventures

A summer to learn, create, and enjoy in English.

www.meridaenglishlibrary.com/register

Learn English at the library!

Make new friends

Discover the world



COUNTRY LAKES

Life feels different here

Redefinimos la forma de vivir, invertir y crear comunidad

Campo de golf de
18 hoyos par 72

Mas de 50 hectáreas
de lagos

Tres exclusivas
casas club

Lotes residenciales premium y macrolotes
para desarrolladores



**BO
MA**
DESARROLLOS



(999) 521 0245

@countryslakesmerida

*Imágenes de carácter ilustrativo



*Mejor Master Plan
de Latinoamérica*



TEXAS ROADHOUSE

EARLY DINE
7 PLATILLOS A ELEGIR POR
\$199
LUNES A JUEVES DE 5 A 7 PM
POR TIEMPO LIMITADO

MÉRIDA: PROL. MONTEJO / PERIF. CAUCEL

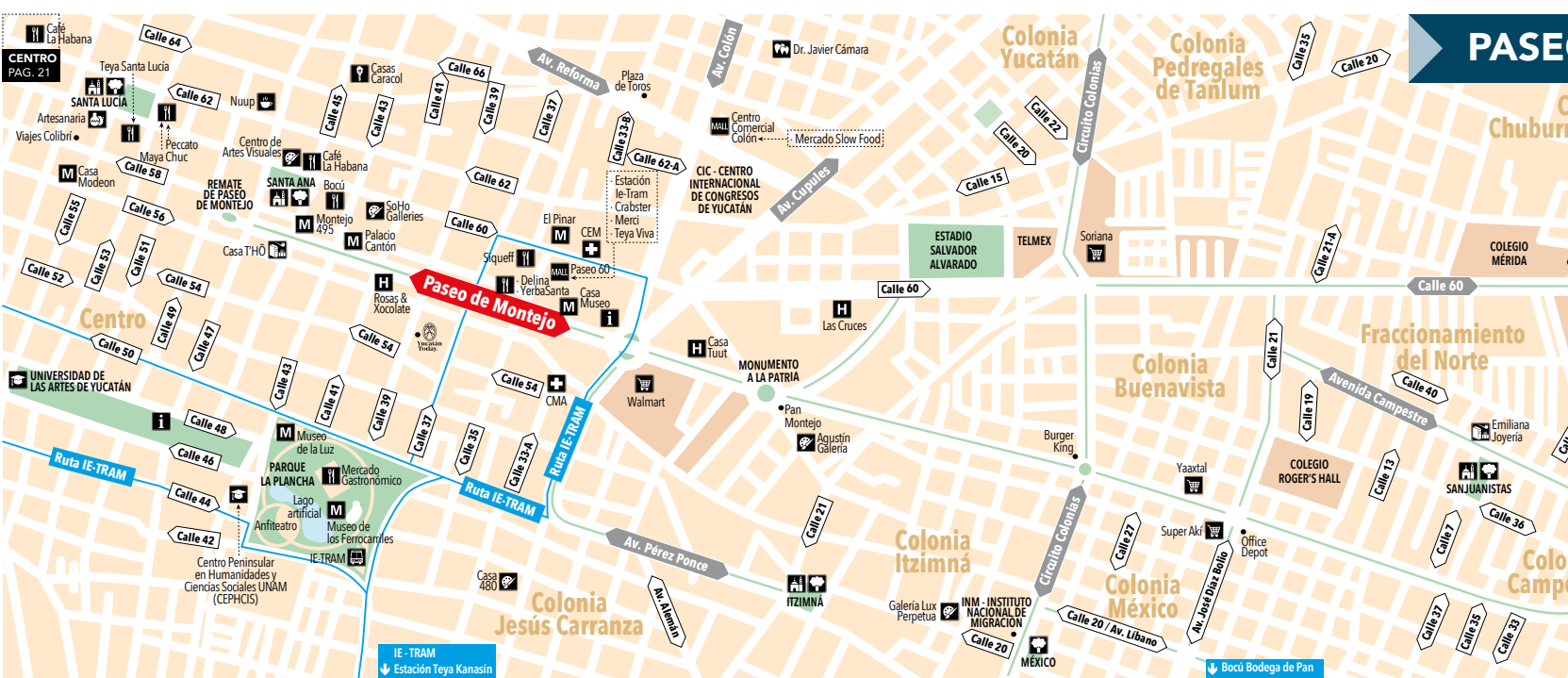
REDACCIÓN Y REVISIÓN DE TEXTOS

TRADUCCIÓN
TRANSLATION

WRITING & EDITING SERVICES atnavarrete@gmail.com

ARTESANÍA

Visit our store: Calle 20 / Av. Libano
Shop Online: www.bocubodega.com




BOCÚ
BODEGA DE PAN

Sourdough | Sandwiches
Coffee | Pastries

Baked daily

Tuesday - Sunday
9:00 am - 5:30 pm

Calle 43 #494, Paseo Montejo, Centro
BEHIND "MUSEO DE ANTROPOLOGÍA"

www.bocubodega.com



SUSCRÍBETE
RECÍBELA A DOMICILIO
GET IT
DELIVERED

repcion@yucatanoday.com

NEW MENU

merci

Tuesday - Sunday
8:00 am - 4:30 pm

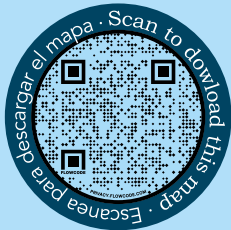




Yucatán
Today®

www.yucatanoday.com

GOLFO
DE MÉXICO



SONDA DE
CAMPECHE





MAR CARIBE

PENÍNSULA DE YUCATÁN

Simbología • Symbols

	Zona Arqueológica Archaeological Zone		Reserva Ecológica Ecological Reserve
	Cenote Sinkhole		Aeropuerto Airport
	Gruta Cave		Zona Urbana Urban Area

Carretera Federal de Cuota
Federal Toll Highway

Carretera Federal Libre
Federal Free Highway

Carretera Estatal
State Highway

Camino de Terracería
Secondary Road

Ferry

ESCALA GRÁFICA ESCALA 1: 350 000

0 5 10 20 30 km

Derechos Reservados YUCATÁN TODAY®
Prohibida su reproducción total o parcial de datos y
simbología sin autorización correspondiente.



TURISMO COMUNITARIO



@cooxmayab
#ViajaTurismoComunitario



Contáctanos

Mérida is known for being a vibrant city, rich in history, culture, and tradition, while also embracing the future. Founded in 1542 by Francisco de Montejo (a name you'll hear often during your stay), Mérida's history stretches much further back. The city was established upon the Maya city of **Ichcaanzihó**, evidenced by the stones still forming some of Centro's (Mérida's downtown) buildings, bearing pre-Hispanic engravings. Its location, and the scarcity of transportation, kept it culturally distinct from the rest of México for centuries, fostering closer ties with Cuba and various European countries until the mid-20th century. That's why, during your visit, you'll likely feel that Mérida, and all of Yucatán, feel very different from the rest of the country.

With Mérida as your base, you can explore imposing colonial churches and convents, Maya archaeological sites, museums, haciendas, cenotes, beaches, and much more; however, the city itself offers countless activities and sights to discover.

The most touristy area of the city is undoubtedly Centro Histórico (the historic center), one of the largest in México. Therefore, beyond the main square, known as **Plaza Grande**, locations in Centro are described by the *barrio* (vicinity), depending on the church they're nearest to. Around Plaza Grande, you can visit Palacio de Gobierno, the Cathedral of San Ildefonso, Montejo Casa Museo (yes, the residence of the city's founder turned into a museum), and the Municipal Palace.

Palacio de Gobierno. Don't miss the chance to explore the governor's office and admire the murals by the renowned painter Fernando Castro Pacheco, depicting the fascinating history of Yucatán. Visit our website for a guide to each of the paintings.

Cathedral of San Ildefonso. The first to be built on the mainland in the entire American continent, today it is only a fraction of what it used to be; with its extension divided and its original interior looted, it remains an incredible site to visit.

Montejo Casa Museo. The oldest residence in Yucatán belonged to Don Francisco de Montejo "El Adelantado", the city's founder. It is important

to mention that although the house is preserved, its interior does not correspond to the colonial period; you'll see furniture from the 19th and 20th centuries, as well as temporary exhibitions of various kinds. Admission is usually free.

After the downtown area, you absolutely must experience the iconic Paseo de Montejo. This boulevard starts at Calle 49, (where it culminates at its '*Remate*' or endpoint) and stretches nearly two kilometers north to *Monumento a la Patria* (Monument to the Motherland) in the *barrio* of Itzimná. From that point, its

MÉRIDA'S BARRIOS

Centro is navigated by *barríos*, which reference specific locations:

Santa Ana (Calle 60 x 45 y 47)

Bars, restaurants, and art galleries

Santa Lucía (Calle 60 x 53 y 55)

Al fresco dining

On Thursdays, the Yucatecan Serenade (see page 12)

La Mejorada (Calle 50 x 59)

The Yucatecan Song Museum

La Ermita (Calle 66 x 79)

The church of Saint Elizabeth and its lovely gazebo

San Cristóbal (Calle 50 x 67 y 69)

The Parish of Our Lady of Guadalupe

San Juan (Calle 64 x 67-A)

The "La Negrita" fountain.

San Sebastián (Calle 70 x 75)

Panuchos by the park

Santiago (Calle 59 x 72 y 70)

The market and its food stalls

On Tuesdays, community dancing (see page 12)

name changes to **Prolongación de Paseo de Montejo** and it crosses the city until it merges with the road to Progreso.

Along Paseo de Montejo, you'll be greeted by a stunning lineup of European-style mansions. Originally built with the riches from the



Mayan Ecotours
Connecting with Nature and Mayan Communities
AUTHENTIC EXPERIENCES
+52 999 105 4614
www.mayanecotours.com



haciendas in the late 19th century, these grand buildings now host offices, banks, and restaurants, as well as museums like the **Regional Anthropology Museum**, **Palacio Cantón** (corner of 43), and **Montejo 495, Casa Museo** (corner of 45). Heading north, you'll encounter the extraordinary **Monumento a la Patria**, hand-carved by Colombian sculptor Rómulo Rozo between 1945 and 1956. Spanning an impressive surface area (45 feet high by 131 in diameter), the monument boasts over 300 figures that not only depict Mexican history but also encompass various symbols representing both Mexican and Yucatecan culture.

Beyond these areas lie mainly the residential zones of the city. Each neighborhood has its own unique stories, traditions, and attractions, reflecting the rich history and culture of our region. Want to delve deeper? Head to our website for more details. ✨



¡HOLA!
spanish school
Learn Spanish with us!
group lessons | private classes | cooking classes
calle 53 #522 entre 66 y 68, centro, Mérida Yucatán
www.hola-school.com
contact@hola-school.com
99-94-53-26-58 (whatsapp)
f t g +



Jack
Guayaberas
60 AÑOS DE ELEGANCIA Y TRADICIÓN
ENVÍOS NACIONALES E INTERNACIONALES
TEL. 999-192-3344

Los Siete Pueblos Mágicos de Yucatán

Yucatán's Seven Magical Towns

No necesitamos decirte que, en nuestra opinión, **todo Yucatán está lleno de magia**. Sin embargo, el gobierno de México tiene un programa que reconoce formalmente a ciertas poblaciones por conservar algunas características que lo distinguen de otros.

Yucatán cuenta con **siete Pueblos Mágicos**; cada uno de ellos presume su propio encanto, para que lo descubras a tu propio ritmo. Ya sea que te atraiga la **historia, la naturaleza, la aventura**, o simplemente la magia de una **joya escondida**, cada uno de estos pueblos tiene lo que se necesita para ser una experiencia única. ¡Aquí te los presentamos!

Este mes

¿MÁGICO? / MAGICAL?

El Gobierno de México define un **Pueblo Mágico** como una localidad que demuestra contar con ciertos atributos, que pueden ser **simbólicos, naturales, históricos o gastronómicos**, y que son muy particulares; en cierta forma, son poblaciones que **encapsulan alguna faceta de México** en cada rincón.

The Mexican government defines a **Pueblo Mágico** (Magical Town) as a community that possesses **unique symbolic, natural, historical, or culinary attributes**. In a sense, each of these towns is meant to **encapsulate a particular facet of México** in its own particular way.

We hardly need to tell you that, in our opinion, **all of Yucatán is filled with magic**. However, México's federal government has a program that formally recognizes certain towns for preserving distinctive qualities that set them apart.

Yucatán is home to **seven Magical Towns**, each with its own unique charm waiting to be discovered at your own pace.

Whether you're drawn to **history, nature, adventure**, or simply **the magic of a hidden gem**, each of these destinations offers a one-of-a-kind experience. Here's a look at all seven.



Espita
Pueblo Mágico desde 2023
Magical Town since 2023

La que una vez fue la capital cultural del estado, la Atenas de Yucatán, hoy es la capital estatal del **turismo de descanso**. Su ubicación te permite tener una base distinta para tus visitas a **Chichén Itzá, Ek Balam, Izamal, Tizimín y Río Lagartos**, donde sobresalientes opciones de hospedaje se esconden en la atmósfera de un poblado tradicional yucateco. Aquí, el tiempo parece transcurrir a una velocidad distinta.

Once known as the cultural capital of the state, Espita has reinvented itself as Yucatán's capital of **slow travel and relaxation**. Its location makes it an excellent base for exploring **Chichén Itzá, Ek Balam, Izamal, Tizimín, and Río Lagartos**; here, you'll find several outstanding lodging options tucked into the atmosphere of a traditional Yucatecan town. In Espita, time seems to move at a different pace.



Platillo tradicional:
El *kots'ob*, un tamal de frijol blanco envuelto en hoja santa.

Puntos emblemáticos:
La Parroquia de San José, el Mercado Juan José Méndez.

Traditional dish:
Kots'ob, a white bean tamal wrapped in *hoja santa* (Mexican pepperleaf) leaves.

Iconic sights:
San José Parish Church, Juan José Méndez Market.

Maní
Pueblo Mágico desde 2020
Magical Town since 2020

De los Pueblos Mágicos de Yucatán, ninguno dice **"turismo cultural"** como Maní. Su iglesia y ex-convento (que puedes visitar en un recorrido ofrecido por el Ayuntamiento de Maní, bajo previa reservación a direccionturismo2022@gmail.com) son un viaje por la historia y el arte de Yucatán.

También puedes maravillarte con la variedad de **abejas meliponas** (sin aguijón) que aquí se crían, o participar en alguno de los **talleres ofrecidos por sus expertos maestros**, desde cocina hasta bordado. Verás que, en Maní, cada minuto se disfruta.

2

MANÍ

Platillo tradicional:

Poc chuc: filete de puerco asado.

Puntos emblemáticos:

El Ex-Convento de San Miguel Arcángel, el Museo del Bordado Yucateco.

Traditional dish:

Poc chuc: charcoal-grilled pork fillet.

Iconic sights:

Former Convent of San Miguel Arcángel, Yucatecan Embroidery Museum.

Museo del Bordado Yucateco
The Yucatecan Embroidery Museum

FOTO: SEFOTUR

Among Yucatán's Magical Towns, none says “cultural tourism” quite like Maní. Once the site of an important Maya chiefdom, Maní is also known for the 1562 *Auto-da-Fé* that took place in its church atrium, where a massive number of Maya codices, records, and artifacts were burned. Nowadays, the church and former convent can be toured with advance reservation by emailing the municipal tourism office at direccionturismo2022@gmail.com, for a fascinating journey through Yucatán's history and artistic heritage.

You can also learn about the *stingless melipona bees* raised in the area or participate in *workshops led by local masters*, covering everything from traditional cooking to embroidery. In Maní, every moment is meant to be savored.

3

Cenote Sambulá

FOTO: SARA ALBA

Motul
Pueblo Mágico desde 2023
Magical Town since 2023

El Pueblo Mágico más cercano a Mérida no se queda atrás con su riqueza en **historia, gastronomía, naturaleza** y otros atractivos que te invitan a descubrirla.

Además de su riqueza en **arquitectura colonial**, Motul es la cuna de dos célebres pioneros de los derechos humanos en México (Elvia y Felipe Carrillo Puerto), y también esconde un **crystalino cenote** a donde los motuleños acuden en familia a refrescarse los fines de semana.

The Magical Town closest to Mérida offers an impressive blend of **history, cuisine,**

Huevos motuleños

FOTO: SHARON CETINA

Ex-Convento de San Miguel Arcángel • Former Convent

FOTO: YUCATÁN TODAY

nature, and cultural attractions. Beyond its rich **colonial architecture**, Motul is the birthplace of two celebrated pioneers of human rights in México, Elvia and Felipe Carrillo Puerto. It is also home to a **crystal-clear cenote** where local families gather to cool off on weekends.

Tekax
Pueblo Mágico desde 2023
Magical Town since 2023

Si el **turismo de aventura** es lo tuyo, Tekax es el Pueblo Mágico para ti. La llamada “Sultana

MOTUL

Platillo tradicional:

Los huevos motuleños, servidos con frijol, salsa de tomate y plátanos fritos.

Puntos emblemáticos:

La Parroquia y Ex-Convento de San Juan Bautista, la Casa Museo Carrillo Puerto, el cenote Sambulá.

Traditional dish:

Huevos motuleños, eggs served with beans, tomato sauce, and fried plantains.

Iconic sights:

San Juan Bautista Parish and Former Convent, Carrillo Puerto House Museum, Sambulá Cenote.

This month

23

TEKAX

Platillo tradicional:
Desayuno de tacos en el mercado.

Traditional dish:
Breakfast tacos from the local market.

Puntos emblemáticos:

La Ermita de San Diego de Alcalá, la iglesia de San Juan Bautista (la segunda más grande de Yucatán después de la Catedral de Mérida), el callejón de los murales.

Iconic sights:

San Diego de Alcalá Hermitage, San Juan Bautista Church (the second-largest church in Yucatán after the Mérida Cathedral), the Mural Alley.

4



La Ermita de San Diego de Alcalá • Hermitage

FOTO: CARLOS GUZMÁN



Tacos de chicharra, Tacos de Us

FOTO: YUCATÁN TODAY

de la Sierra" se encuentra en el corazón de la reserva estatal biocultural del Puuc, entre valles y cerros, y sobre un enorme laberinto de cavernas subterráneas. Tekax te ofrece senderismo, espeleología, circuitos *off-road* en **bicicleta de montaña o cuatrimoto, tirolesas, rapel** y muchas otras actividades que toda la familia puede realizar, con distintos grados de dificultad.

If **adventure travel** is your thing, Tekax is the Magical Town for you. Known as the "Sultana of the Hills," it lies in the heart of the Puuc Biocultural State Reserve, atop a vast labyrinth of underground caves. Here, you can try **hiking, caving, off-road mountain biking and ATV circuits, ziplining, rappelling**, and many other family-friendly activities with varying levels of difficulty.

Sisal

Pueblo Mágico desde 2020
Magical Town since 2020

El único Pueblo Mágico de Yucatán que se ubica en la **costa**, Sisal destaca no sólo por su naturaleza, sino también por su **historia**. El que alguna vez fue el **principal puerto internacional de Yucatán**, hoy es un tranquilo pueblo de pescadores. Aquí los principales atractivos son, sí, definitivamente el mar y la blanca arena, pero también **encantadores manglares y tranquilos ojos de agua**. Y lo que no puede faltar, un delicioso festín de mariscos bien frescos.

The only Magical Town on Yucatán's Gulf coast, Sisal stands out for both its **natural beauty and its history**. Once the state's main international port and a target of **pirate attacks**, it is now a peaceful fishing village. While the **sea and its white-sand beaches** are undoubtedly the main attraction, visitors will also find **charming mangroves, tranquil freshwater springs**, and, of course, unforgettable feasts of freshly caught seafood.

FOTO: MKCT



Sisal

5



Fuerte de Santiago • Fort

FOTO: MKCT

SISAL

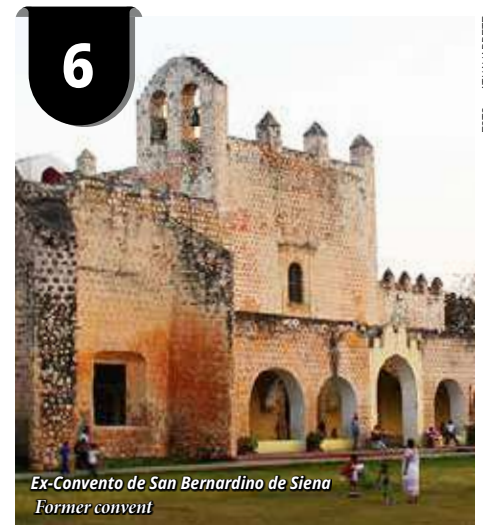
Platillo tradicional:
Los mariscos.

Traditional dish:
Fresh seafood.

Puntos emblemáticos:
El muelle, el faro y el fuerte de Santiago.

Iconic sights:
The pier, lighthouse, and Santiago Fort.

6



Ex-Convento de San Bernardino de Siena
Former convent

FOTO: @ATNAVARRETE

Valladolid sits at the crossroads of the highways leading to Quintana Roo and is located just a short distance from **Chichén Itzá**, one of the New Seven Wonders of the World. Yet its location is only part of what makes it special. Founded in **1543**, just one year after Mérida, the city boasts **breathtaking architecture, stunning natural attractions, charming streets**, and an **outstanding culinary scene**.

Refresca el sabor de tus comidas



TOMA LO NUTRITIVO. HOLA BEBIDA. DEL VALLE es una marca registrada de JIV MARRCO, S.A.P. DE C.V. S.P. © JIV MARRCO, S.A.P. DE C.V. 2020.

UXMAL



PLAYA DEL CARMEN



EN CADA MUSEO HAY UNA TIENDA DIFERENTE

VALLADOLID



Y ALGO QUE TE QUERRÁS LLEVAR A CASA



RESERVACIONES: 999 782 3572

Choco
Story
MÉXICO



CHOCO-STORY
MÉXICO

choco-storymexico.com

SOTUTA DE PEÓN

HACIENDA VIVA



Where
history
feels alive



RESTAURANTS

Full of flavors and colors that put the best of both worlds on our table.



HENEQUEN TOUR

Learn about our henequen tours and experience the sensation of traveling back in time to the heyday of the Yucatan haciendas.



ACCOMMODATION

Rest in historic, simply beautiful accommodation concept, harmonious with nature.



Municipio de Tecoh Yucatán,
Mérida 97822 México



ventas@haciendaviva.com
Tel. (999) 941 6431
Tel. (999) 941 6441
Cel-WhatsApp: (999) 175 9923

7

IZAMAL

Platillo tradicional:

Los papadzules con longaniza.

Puntos

emblemáticos:

El Ex-Convento de San Antonio de Padua, la pirámide Kinich Kakmó (la tercera más alta de México).

Traditional dish:

Papadzules with longaniza.

Iconic sights:

Former Convent of San Antonio de Padua, Kinich Kakmó Pyramid (the third-tallest pyramid in México).

Kinich Kakmó

Izamal

Pueblo Mágico desde 2002

Magical Town since 2002

Basta echar un vistazo a Izamal para entender por qué la **Ciudad Amarilla** es uno de los primeros Pueblos Mágicos reconocidos en México. ¿Será por el uniforme **amarillo** de sus **construcciones coloniales**? ¿Sus múltiples **sitios arqueológicos de acceso gratuito**, enclavados en el corazón de la ciudad? ¿Su calidad como una de las pocas **"Ciudades de las**

Tres Culturas" de México? ¿El impactante y masivo **atrio elevado** de su convento? ¿Su conexión con su **pasado maya**? Quizá una combinación de todos los anteriores. ¡Tendrás que descubrirlo por ti mismo!

Si buscas más **actividades** en Izamal, encontrarás opciones de **recorridos en cuatrimoto** por la ciudad. Alrededor de la plaza principal, en tiendas como **Hecho a Mano** (dentro del hotel San Miguel) podrás surtirme de artesanías para ti o para tus seres queridos.

Para una experiencia diferente, en el **santuario del Hermano Maya** podrás realizarte una **limpia energética** o participar en una inolvidable **experiencia en temazcal**. ✨

One look at Izamal might be enough to understand why the **Yellow City** was among the first communities in México to receive the Magical Town designation.

Is it the vibrant yellow façades of its **colonial buildings**? Its numerous **free-to-visit archaeological sites** nestled within the city itself? Its status as one of México's few **"Cities of Three Cultures"**? The impressive **elevated atrium**



MEXICAN FOLK ART
Arte Popular

Calle 31-A #308, on the Main Plaza
inside Hotel San Miguel, Izamal, Yuc.
Tel/Fax: (988) 954-0109



Ex-Convento de San Antonio de Padua • Former convent



Papadzules con longaniza

of its convent? Or perhaps its enduring connection to its **Maya heritage**? Most likely, it's all of the above. You'll have to discover the answer for yourself.

If you're looking for even more activities, **ATV tours** around the city are available. Around the main square, shops such as **Hecho a Mano** (inside Hotel San Miguel) offer a wide variety of handcrafts perfect for taking home or gifting to loved ones.

For a different kind of experience, the **Hermano Maya Sanctuary** offers **energy-cleansing rituals** and **traditional temazcal** (sweat lodge) **ceremonies**. ✨

CONSULTA LA
GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE
FULL GUIDE



Calzada de los Frailes

VALLADOLID

Platillo tradicional:

La longaniza, los lomitos, el escabeche, los **chachak waajes** (tamales horneados).

Puntos

emblemáticos:

La iglesia de San Servacio, el Ex-Convento de San Bernardino de Siena, la Calzada de los Frailes.

Traditional dish:

Longaniza sausage, *lomitos*, *escabeche*, and *chachak waajes* (oven-baked tamales).

Iconic sights:

San Servacio Church, Former Convent of San Bernardino de Siena, Calzada de los Frailes.

SHAMANISMO MAYA Temazcal Maya HERMANO MAYA

Boda Maya • Limpia con hierbas y copal • Masaje Maya
Limpia con huevo • Iniciaciones Shamanicas
Ceremonias de Fuego • Ceremonias de Abundancia
Armonización de Chacras • Retiros Espirituales
Sesión para saber cual es el cuarzo que debes portar
Limpia de Negocios • Limpia para atraer el amor
Tratamiento Reductivo Salud y Belleza



Hermano maya
Hermano maya
+ (52) 988 957 5366
hermanomaya@gmail.com
www.shamanismomaya.com



FOTO: YUCATÁN TODAY

Palmar, Club de Playa
Beach club, Sisal

Yucatán cuenta con aproximadamente **375 kilómetros de costa**, que se expanden desde Celestún al poniente hasta El Cuyo al oriente. Casi todas las playas de Yucatán comparten ciertas características: arena blanca, aguas de color verde turquesa (aunque suelen ser descritas como Costa Esmeralda), poca profundidad y oleaje tranquilo. Las principales diferencias entre ellas están en lo que puedes encontrar en ellas en cuanto a actividades, hospedaje, tours, etc.

► Chuburná Puerto

Al extremo oeste de la carretera costera de Yucatán, Chuburná Puerto cuenta, desde luego, con un muelle y varios restaurantes que cobran vida especialmente durante el verano (cuando los locales se transportan al puerto a pasar “la temporada” de julio y agosto) y en el invierno (cuando los extranjeros de latitudes más frías vienen a disfrutar del clima).

Pero lo más distintivo de Chuburná son sus atributos naturales, como su cercanía con **Isla Columpios** (sólo accesible por lancha privada o tour), **la Carbonera** (un pasaje entre la laguna y el mar), y, al extremo poniente del poblado, el **Playón Las Dunas**, una enorme playa pública ideal para un picnic, o, si te gustan las aventuras rústicas, incluso para acampar.

Cómo llegar a Chuburná Puerto desde Mérida: Desde la carretera Mérida - Progreso, toma la desviación hacia Chelem y continúa hacia el poniente hasta llegar a Chuburná. Si vienes desde el poniente de la ciudad, puedes usar la nueva carretera que atraviesa los poblados de Cheumán y Sierra Papacal.

► San Crisanto

Apenas 10 km al este de Telchac Puerto encontrarás el puerto de San Crisanto. Aquí, las

vocaciones principales son la pesca y el cultivo de coco; no olvides probar alguna dulce y original especialidad hecha a base de dicha fruta; especialmente tradicionales aquí son las “**tortillitas**”, unas tostadas dulces, de las que seguramente hallarás difícil comer sólo una.

El puerto de San Crisanto cuenta con un proyecto sustentable que reúne a los pobladores en actividades turísticas, artesanales y de conservación; parte del mismo consiste en **UT paseos por el manglar** en chalanas de pértiga (sin motor) que finalizan con una visita a un ojo de agua dulce (\$110 pesos por persona).

Ésta es una experiencia muy diferente a otras similares en el estado, no sólo por la naturaleza, sino por la atmósfera de total silencio, relajación y conexión con el ambiente. Para asegurarte de no perdértela, reserva con anticipación al ☎ 999 926 0236 o ☎ 991 105 3710.

En San Crisanto las opciones de hospedaje no son abundantes, pero sí bastante variadas, con residencias y departamentos de distintos presupuestos en plataformas de hospedaje.

Para una experiencia de mayor contacto con la naturaleza, pasa el día en el **balneario Zac-Ha**; hay palapas, baños, regaderas, área de estacionamiento y espacio para acampar (pasadía: \$110 pesos por persona, de 9 am a 5 pm; campamento: \$180 pesos por persona). También puedes hospedarte en las cabañas ubicadas un kilómetro más adelante, disponibles con previa reservación.

Cómo llegar a San Crisanto desde Mérida:

Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas a Telchac Puerto, desde donde puedes tomar un taxi colectivo (van).

► Reserva de la Biósfera Ría Lagartos

La Reserva de la Biósfera Ría Lagartos, al nor-oriental del estado, se encuentra reconocida como **humedal de importancia especialmente para la conservación de aves acuáticas** desde 1986. En esta área, además de encontrarse el agua salada del mar y la dulce del subsuelo, hay zonas de hipersalinidad, donde el agua es hasta cuatro veces más salada que el océano promedio. Esto da pie a un hábitat que es hogar de varios cientos de aves tanto residentes como migratorias. Además, entre marzo y noviembre, es altamente probable que veas grandes parvadas de **flamencos rosas**, que anidan y se reproducen en esta área.

La reserva y las maravillas que ofrece se pueden visitar desde los puertos de **San Felipe y Río Lagartos**. En realidad, ninguno de los dos tiene

playa (ambos dan a la ría); sin embargo, a un paseo en lancha de distancia, saliendo desde el malecón de cualquiera de las dos localidades (más corto desde San Felipe), hay una bellísima playa con certificación platino por su calidad ambiental y social. Si la visitas, recuerda preparar bien tus provisiones, incluyendo abundante agua para tomar y los refrigerios que prefieras, y de no dejar ningún rastro de tu visita cuando ésta termina. Muy importante: dile al lanchero que te lleve a qué hora quieres que regrese por ti.

► San Felipe

San Felipe se encuentra justo donde inicia la Reserva de la Biósfera de Ría Lagartos. Una de las características del puerto de San Felipe son sus casas de madera pintadas de colores: las verás en rosa, azul, verde y más colores brillantes del arcoiris; esto hace que sea uno de los poblados más alegres visualmente de todo Yucatán. Desde aquí puedes hacer un tour de avistamiento de aves y playa, o sólo ir a disfrutar la playa, en lancha desde el malecón.

► Río Lagartos

Río Lagartos, al norte de Tizimín, se encuentra más adentro de la pequeña bahía que compone la Ría. Por lo anterior, es zona de manglares y hábitat de numerosas especies. De día puedes hacer también el tour de avistamiento de aves, y de noche, un tour de avistamiento de cocodrilos, los “lagartos” que dan su nombre a la zona.

Cómo llegar a San Felipe y Río Lagartos desde Mérida:

Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas tanto a los puertos como a Tizimín, desde donde puedes tomar un taxi colectivo o van.

Éstas son sólo algunas de las playas de Yucatán; **escanea el código QR** en la página siguiente para conocer más, y en más detalle. ✨



FOTO: YUCATÁN TODAY

San Felipe



FOTO: SHARON CETINA

Río Lagartos

Yucatán boasts approximately **375 kilometers (230 miles)** of coastline, stretching from Celestún in the west to El Cuyo in the east. Nearly all of Yucatán's beaches share the same characteristics: white sand, turquoise-green waters (though they're often referred to as the Emerald Coast), shallow depths, and gentle waves. The main differences lie in what each beach offers in terms of activities, accommodations, tours, and more.

► Chuburná Puerto

What truly sets Chuburná apart are its natural treasures. Close to the heart of town lies **Isla Columpios**, accessible only by private boat or tour, offering an idyllic retreat. Then there's **La Carbonera**, a passage between the lagoon and the sea, and, at the far western edge of town, **Playón Las Dunas** awaits—a sprawling public beach perfect for daytime picnics or moonlit strolls and camping.

How to get to Chuburná Puerto from Mérida: From the Mérida-Progreso highway, simply take the turnoff to Chelem and continue west until you reach Chuburná. If you're coming from the west side of the city, you can drive on the new highway cutting through the towns of Cheumán and Sierra Papacal.

► San Crisanto

Just 10 km east of Telchac Puerto, you'll stumble upon the quaint port of San Crisanto. Here, the main activities are fishing and coconut

cultivation; don't forget to try some sweet and original delicacies made from this fruit.

San Crisanto boasts a sustainable project that brings together locals in tourism, craftsmanship, and conservation activities. Part of it involves **YT mangrove tours on pole boats** (without motors), culminating in a visit to a freshwater spring (\$110 pesos per person). This is a very different experience from similar ones in the state, not only because of the nature but also for the atmosphere of complete silence. To ensure you don't miss out, make sure to book in advance at ☎ 999 926 0236 or ☎ 991 105 3710.

Accommodation options in San Crisanto are not abundant but quite varied, with residences and apartments of different sizes and budgets available on peer-to-peer hosting platforms. For a more nature-immersed experience, spend the day at the **Zac-Ha** beach area; there are palapas, full bathrooms, and camping space (day pass: \$110 pesos per person, from 9 am to 5 pm; camping: \$180 pesos per person). You can also stay in the cabins located a kilometer farther ahead, available with prior reservation.

How to get to San Crisanto from Mérida: Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 and 52, Centro) offers departures to Telchac Puerto, where you can catch a shared van.

► Ría Lagartos Biosphere Reserve

The Ría Lagartos Biosphere Reserve, in the northeastern corner of the state, has been recognized as a **wetland of special importance for the conservation of waterfowl** since 1986. In this area, where the sea water meets the fresh groundwater, there are several areas of hypersalinity, with water up to four times saltier than the average ocean. This creates an immensely rich habitat, home to hundreds of bird species you can spot on a boat trip any given day, especially if you embark early in the morning from the ports of **San Felipe** or **Río Lagartos**. Moreover, between March and November, it's highly likely you'll see large flocks of **pink flamingos**.

The reserve and its marvels can be explored by boat from the ports of San Felipe and Río Lagartos. Neither of them has a beach per se, but just a boat ride away, from the boardwalk of either port (San Felipe being the closest), is a pristine beach



FOTO: YUCATÁN TODAY

El Cuyo

you can visit. Remember to pack your provisions carefully, and to leave no trace of your visit when it concludes. Very important: let your *lanchero* (boatman) know when you'd like to be picked up.

► San Felipe

One of the standout features of the port of San Felipe is its brightly painted wooden houses: you'll see them in every color you can think of, making it one of the visually cheeriest towns in all of Yucatán, with a unique personality quite distinct from the rest of the state.

► Río Lagartos

In addition to the birdwatching tours offered during the day, in Río Lagartos you can also take a crocodile spotting tour by night, to encounter the "*lagartos*" (giant lizards or alligators) that give the area its name.

How to get to San Felipe and Río Lagartos from Mérida: Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 y 52, Centro) offers buses to the ports or to Tizimín, where you can take a shared or private taxi.

These are only a few of the beaches that Yucatán offers; **scan the QR code below** to find out more, in further detail. ✨

MÁS PLAYAS DE
YUCATÁN

MORE YUCATÁN
BEACHES



Explora, respira,
Vive San Crisanto!

AVENTURA ENTRE MANGLARES • RELÁJATE FRENTE AL MAR • CONECTA CON LA NATURALEZA

Info | ☎ 991 105 3710



FOTO: SHARON CETINA

Malecón Tradicional • Traditional Boardwalk

Progreso es famoso por su diversa selección de restaurantes, botaneros, cafeterías y heladerías, perfectos para cualquier ocasión y hora del día. Si tienes ganas de algo elegante, **Crabster** es el favorito de los turistas. Si aún no has encontrado un lugar acogedor o simplemente decidiste seguir adelante, pronto llegarás al extremo este del Malecón Tradicional. Los puntos destacados en esta área son la **playa incluyente**, el **Museo del Meteorito** y la **Casa del Pastel**, la cual es famosa por su distintiva arquitectura Art Deco.

► **Museo del Meteorito.** Yucatán está lleno de cosas geniales, incluyendo algo que no puedes ver a simple vista: ¿sabías que **el asteroide que terminó con los dinosaurios** aterrizó justo aquí? Específicamente, a unos pocos kilómetros al norte de lo que hoy es Chicxulub.

En 2022, Progreso inauguró el **Museo del Meteorito**, que ilustra lo que sabemos sobre este extraordinario evento. El museo cuenta con seis galerías con exhibiciones de meteoritos (incluyendo piezas reales que puedes tocar), fósiles de dinosaurios y hasta réplicas móviles de dinosaurios. Con las enormes esculturas de dinosaurios en la explanada del museo y sus alrededores, es imposible no verlo.

► **Malecón Internacional.** El Malecón Internacional comienza cerca del monumento a Juan Miguel Castro. Para llegar a él, deberás atravesar el **Muelle de Chocolate**, que está lleno de puestos de marquesitas. Una vez al otro lado, notarás varias atracciones como la rueda de la fortuna y el carrusel. Aquí es donde el Malecón Internacional te da la bienvenida.

Este malecón es perfecto para quienes buscan ejercitarse; verás gente en bicicletas, patines y patinetas. Incluso cuenta con un parque de skate. El Malecón Internacional también tiene canchas de fútbol y voleibol de playa, un área de juegos para niños y una variedad de monumentos artísticos para admirar mientras caminas.

Progreso realmente tiene algo para todos, sin importar la hora del día. Sin embargo, el Malecón Internacional cobra vida por la noche, con deliciosos puestos de comida callejera para aquellos que buscan una noche relajada con amigos o familiares.

Cómo llegar. Si manejas desde Mérida, solo tienes que dirigirte hacia el norte hasta llegar a Progreso. ¡No te pierdes! En **autobús**, el Autoprogreso sale cada diez minutos entre las 5 am y las 10 pm. Puedes tomarlo en la terminal (calle 62 x 65 y 67) o en paradas a lo largo del camino hacia Progreso; \$27 pesos p/p. ✨

CONOCE MÁS DE PROGRESO

Progreso tiene mucho más que ofrecer más allá de sus malecones. Aquí hay algunos lugares que debes tener en tu radar.

Mercado Francisco I. Madero

Como muchos otros mercados yucatecos, este es perfecto para disfrutar de auténticos platillos yucatecos a precios inmejorables y comprar souvenirs y ropa.

El Corchito

Una reserva ecológica con tres cenotes en medio del manglar, conectados por senderos de madera y rodeados de vegetación.

Además de su paisaje tranquilo, es hogar de mapaches, coatíes, tortugas y otras especies locales que suelen dejarse ver. Es un plan más relajado y distinto al bullicio que encontrarás en el puerto. Está abierto todos los días, de 9 am a 4 pm.

Progreso de Castro, nombre completo de Progreso, está ubicado a sólo 36 km de la capital y es el puerto principal del estado. Además, es una de las playas más queridas en la Costa Esmeralda por su animado ambiente. Este encantador lugar tiene raíces que se remontan a 1871, cuando la aduana se trasladó desde Sisal, famoso por exportar henequén, a un sitio más cercano a Mérida.

Hoy en día, Progreso presume de algunos logros bastante impresionantes, como tener el récord Guinness del **muelle más largo del mundo**, con 8.01 km de longitud. Además, en los últimos años ha recibido el **premio Blue Flag** de la Fundación para la Educación Ambiental, otorgado a playas que cumplen con los más altos estándares de calidad del agua, educación ambiental y gestión. Progreso también alberga varios festivales de música y conciertos a lo largo del año, y tiene un carnaval que se hace cada vez más popular.

Qué visitar durante tu visita a Progreso

► **La playa junto al Malecón.** Algunos restaurantes alrededor del Malecón Tradicional ofrecen palapas en la playa; usualmente, se requiere un consumo mínimo (un platillo y una bebida) para usarlas. Si prefieres no ordenar, el alquiler de las palapas suele costar alrededor de \$400 pesos por todo el día (considera que la tarifa puede variar según la temporada). Además, estos lugares ofrecen servicios de baños y vestidores.

► **Malecón Tradicional.** Este malecón ha visto varios cambios a lo largo de los años. El más reciente es su transformación en una calzada exclusivamente peatonal. Esto lo hace

perfecto para recorrer relajadamente, tomando buen tiempo para explorar los nuevos lugares que parecen surgir cada pocos meses. Comenzando en el extremo oeste, encontrarás un monumento en honor a **Juan Miguel Castro Martín** (cuyo apellido Progreso lleva por ser el impulsor de la creación del puerto), junto con una placa y un monumento que celebra el récord Guinness de Progreso.

Durante tu caminata, te encontrarás con una variedad de restaurantes, cafeterías y, dependiendo de la hora del día, puestos de marquesitas, esquites o granizados (raspados), junto con merengeros, todo mientras la música llena el aire.



BACALAUH

COCINA DE MAR

MALECÓN DE PROGRESO

Boulevard turístico Malecón,
Manzana y 80 entre Calle 78,
Centro, Malecón de Progreso
CP 97320, Progreso, Yucatán.

Horarios:
Domingo a Jueves de 8:00 a 22:00 hrs.
Viernes y Sábados de 8:00 a la Media Noche.
Reserve al +52 969 935 2979.

 [bacalauhmx](#)



MyMarketPlace
Supermercado

ONE-STOP SOLUTION FOR ALL GROCERY NEEDS WHERE QUALITY MEETS VARIETY

El destino completo para todas tus compras, donde la calidad se encuentra con la variedad todos los días.



**ABARROTES - SALCHICHONERÍA - FRUTAS Y VERDURAS - PANADERÍA
SNACKS - REFRESCOS - CERVEZAS - VINOS - LICORES - CARNES Y MARISCOS**

GROCERIES-PRODUCE-SNACKS-BEER-BAKERY-FROZEN-DELI-MEAT

¡Ahorra tiempo y disfruta en minutos!

Compra en línea y recíbelo en tienda

Prueba nuestro servicio de **DRIVE THRU**



¡SÍGUENOS!



mymarketplacemx



Carretera costera Progreso
Uaymitún Km 10

Progreso de Castro, better known as Progreso, is located just 36 km (22 miles) from the capital and serves as the state's primary port. Additionally, it's one of the most beloved beaches on the Emerald Coast due to its lively atmosphere. Its roots trace back to 1871, born out of necessity when the customs office was relocated from Sisal, famous for exporting *henequén*, to a spot closer to Mérida.

Today, Progreso boasts some impressive achievements, like holding the Guinness Record for **the longest pier in the world**, measuring 8 km (or about 5 miles). It has also been awarded the **Blue Flag recognition** by the Foundation for Environmental Education in recent years, given to beaches that meet the highest standards of water quality, environmental education, and management. Progreso also hosts several music festivals and concerts throughout the year, and its carnival is becoming increasingly popular.

What to visit in Progreso

► **The beach along the boardwalk.** Some restaurants around Malecón Traditional (the Traditional Boardwalk) offer palapas on the beach; usually, there's a minimum consumption requirement (one dish and one drink) to use them. If you prefer not to order, renting a palapa typically costs around \$400 pesos for the whole day (fees may vary by season). Additionally, these places offer restroom and changing room services.

► **Traditional Boardwalk.** The Traditional Boardwalk is currently a pedestrian-only promenade. This makes it perfect for strolls, giving you plenty of time to explore the new spots that seem to pop up every few months. Starting at the western end, you'll find a monument honoring **Juan Miguel Castro Martín** (after whom Progreso is named) along with a plaque and monument celebrating Progreso's Guinness World Record.



FOTO: SHARON CETINA



FOTO: CARLOS GUZMÁN

During your walk, you'll come across a variety of restaurants, coffee shops, and, depending on the time of day, stands selling *marquesitas* (crunchy, Edam-based crepes), *esquites* (dressed corn in a cup), or shaved ice, accompanied

few kilometers north of present-day Chicxulub. In 2022, Progreso inaugurated the Meteorite Museum, which illustrates what we know about this extraordinary event.

The museum features six galleries with exhibitions of meteorites, dinosaur fossils, and even dinosaur replicas. With enormous dinosaur sculptures on the museum's plaza and surroundings, you can't miss it.

► **International Boardwalk.** The International Boardwalk runs west of the monument to Juan Miguel Castro. To reach it, you first walk along the **Chocolate Pier**. This boardwalk, which welcomes you with a Ferris Wheel and a carousel, is perfect for those looking to exercise; you'll see people on bicycles, skates, and skateboards. Also, it has beach soccer and volleyball courts, a children's play area, and several art pieces along your path. The International Boardwalk truly comes alive at night, with delicious street food stalls for those looking for a relaxed evening with friends or family.

How to get there. If you're driving from Mérida, just head north until you reach Progreso. You can't miss it! By bus, Autoprogreso runs every ten minutes between 5 am and 10 pm. Catch it at the terminal (Calle 62 x 65 y 67) or at any of its stops along the way to Progreso, \$27 pesos each way. ☀

MORE ABOUT PROGRESO

Progreso has much more to offer beyond its boardwalks. Here are some places you should have on your radar.

Francisco I. Madero Market

Like many other markets along our state, this one is perfect for enjoying authentic Yucatecan dishes at unbeatable prices and buying souvenirs and clothing.

El Corchito

El Corchito is an ecological reserve with three cenotes set within the mangroves, connected by wooden walkways and surrounded by lush vegetation.

Beyond its peaceful scenery, it's home to raccoons, coatis, turtles, and other local wildlife that you'll often spot along the way. It's a more laid-back alternative to the bustle of the port.

Open daily from 9 am to 4 pm.

by street musicians filling the air with music. Progreso is famous for its diverse selection of restaurants, *botaneros* (snack bars), coffee shops, and ice cream parlors, perfect for any occasion and time of day. If you're in the mood for something elegant, tourists favor **Crabster**.

If you haven't found a cozy spot or simply decided to keep going, you'll soon reach the eastern end of the Traditional Boardwalk. Highlights in this area include the inclusive beach, the **Meteorite Museum**, and **Casa del Pastel**, famous for its distinctive Art Deco architecture.

► **Meteorite Museum.** Yucatán is full of cool things, including something you can't see: did you know that the **asteroid that wiped out the dinosaurs** landed right here? It landed just a

Centro Médico Americano

• Medical Surgical Specialties
• Emergencias 24hrs • Hospital Lab
• Ambulance • X-Rays

Calle 33 #320 x 82 Progreso, Yucatán
Tel: (969) 935 0951
Right by the City Hall Building in Progreso

PERMISO DE PUBLICIDAD DE SECRETARÍA DE SALUD 31514003



FOTO: SHARON CETINA

Cenote Santa Lucía, Homún

Una de las maravillas que encontramos en el estado de Yucatán son los cenotes: increíbles espacios subterráneos inundados por agua filtrada a través del suelo calcáreo, usualmente en vivos tonos de azul turquesa. Para los mayas prehispánicos, los cenotes eran lugares sagrados, ya que, además de ser el único recurso para la obtención de agua fresca en la selva yucateca, representaban la entrada al inframundo. Te invitamos a ser respetuoso de su fragilidad y de su significado histórico; evita tocar las formaciones y enjuágate bien antes de ingresar al agua.

¿Qué llevar para visitar un cenote?

La mayoría de los cenotes tienen chalecos salvavidas disponibles en préstamo o renta, usualmente en diversos tamaños. Un visor o snorkel enriquecerá mucho tu visita, pues te permitirá ver las bases de algunas de las estalagmitas a tu alrededor. Lo que no puede faltar es, desde luego, tu traje de baño y, si lo deseas, un cambio de ropa.

¿Cómo escoger qué cenote visitar?

Con literalmente miles de opciones para elegir, cada viajero tendrá su favorito según sus

gustos, intereses y experiencia. Nuestra sugerencia siempre será visitar más de uno e ir observando cuáles son las características que son más importantes para ti: ¿prefieres los cenotes abiertos, semiabiertos o cerrados? ¿Rústicos o más intervenidos? ¿Turísticos o aventurosos? ¿Quieres que se encuentre cerca de otros atractivos o el cenote es tu principal destino? Como puedes ver, las combinaciones son infinitas.

Grutas

No en todos los espacios subterráneos de Yucatán encontrarás agua; también hay kilómetros de grutas para explorar. Por seguridad, siempre visítalas con ropa y zapatos adecuados, y recuerda que todas requieren acompañamiento de un guía. Te presentamos algunas; encuentra más en nuestro sitio web.

► **Chocantes (Tekax):** Famosa por sus formaciones minerales en forma de cascadas que brillan intensamente cuando se iluminan. El recorrido incluye tramos estrechos que pueden ser incómodos para principiantes. También hay tirolesas (incluso una que puedes hacer en hamaca) y senderos. ⓘ Gruta chocantes

► **Las Sartenejas (Tekax):** Aquí encontrarás tres grutas con diferentes niveles de recorridos, además de senderos de naturaleza que despertarán la imaginación de todos en tu grupo. ⓘ Gruta Las Sartenejas II

Checka nuestras guías extendidas en línea:
www.yuc.today/cenotes ✨

Cenotes are breathtaking underground pools filled with crystal-clear water filtered through the region's limestone bedrock. Often dazzling in shades of turquoise blue, cenotes held a sacred place in the lives of the pre-Hispanic Maya. Not only were they the primary source of fresh water in the Yucatecan jungle, but they were also believed to be portals

to the underworld. We encourage you to respect their delicate ecosystem and historical significance. Avoid touching formations and rinse thoroughly before entering.

What to bring to a cenote

Most cenotes provide life jackets for rent or loan, available in various sizes. A snorkel or mask will greatly enhance your experience, offering a clear view of the stalagmites beneath the water's surface. Don't forget your swimsuit and a change of clothes; quick-dry or compact towels are also highly recommended.

Choosing the right cenote to visit

With literally thousands of cenotes in Yucatán, every traveler can find a favorite based on their preferences and experience. We recommend visiting more than one to discover which features are most important to you. Do you prefer open, semi-open, or closed cenotes? Rustic charm or developed facilities? Tourist-friendly or adventurous? The possibilities are endless.

Exploring Yucatán's caves

Not all of Yucatán's underground spaces contain water; the region is also home to miles of caves you can also explore. Always dress appropriately with sturdy footwear and remember that guided tours are required for safety. Here are a few in Tekax; visit our website for more.

► **Chocantes:** Known for its dazzling mineral formations resembling waterfalls, which sparkle when illuminated. The tour includes narrow passages that may not be suitable for everyone. The site also features ziplines and nature trails.

► **Parque Kaalmankal:** This family-friendly park offers a more accessible cave experience alongside beginner-friendly rappelling, a pendulum swing, and an infinity swing.

Visit www.yuc.today/cenotes-en for our extended cenote and cave guides. ✨



¡ESTE VERANO HAZ TURISMO COMUNITARIO
CON NOSOTROS! / JOIN US FOR COMMUNITY-BASED
TOURISM THIS SUMMER

Conoce
nuestros viajes

Discover
our trips

- ✦ Viajes a la medida / Customized trips
- ✦ Recorridos en lancha / Boat Tours
- ✦ Pesca deportiva / Sport fishing
- ✦ Avistamiento de flamings / Flamingo sighting

¡CONTÁCTANOS! / CONTACT US!



+52 999 447 8395



viajes@cooxmayab.com



FOTO: FERNANDA CASANOVA



FOTO: FERNANDA CASANOVA

Las haciendas de México fueron **unidades productivas agrícolas y ganaderas**, que evolucionaron para convertirse en símbolos de prosperidad económica y cultural. En Yucatán, debido a su relativa lejanía del resto del país, las haciendas inicialmente produjeron una variedad de bienes; sin embargo, con el tiempo, comenzaron a especializarse, ya sea en el cultivo de **caña de azúcar** (industria que colapsó a finales del siglo XIX) o de **henequén**.

Durante gran parte de los siglos XIX y XX, la fibra del henequén fue la **materia prima esencial** para la elaboración de cuerdas y sogas en todo el mundo; el henequén yucateco se exportaba a toda América y Europa. Sin embargo, con la invención de las fibras sintéticas, las vastas extensiones de tierra dedicadas al cultivo de henequén se volvieron insostenibles.

Así, en la segunda mitad del siglo XX la mayoría de las haciendas fueron progresivamente **abandonadas, fraccionadas o demolidas**, devoradas por la selva yucateca. De las que quedan, algunas pueden visitarse como ruinas históricas; otras funcionan como restaurantes, spas u hoteles de lujo; muchas se rentan como espacios para eventos, y apenas un par se dedican aún a la desfibración de henequén. La **Hacienda Sotuta de Peón**, por ejemplo, opera actualmente como un "museo vivo", donde puedes conocer el proceso por ti mismo y recorrer los espacios de la hacienda.

Las haciendas de hoy suelen conservar su **casa principal** (el centro administrativo de la propiedad) y las **casas de máquinas** (donde se

procesaba el henequén); algunas más todavía tienen una capilla o hasta una cárcel. Lo que nunca falta en las haciendas modernas son **amplios jardines** con enormes árboles, **arcadas** (largos pasillos con arcos), **techos altos** y

TOUR/PASADÍA EN HACIENDA HACIENDA TOURS/DAY PASSES

Hacienda Sotuta de Peón

Carr. Tekik de Regil - Uayalcch

Hacienda Uxmal Plantation

Z.A. Uxmal

Hacienda Chichén Resort

Carr. Chichén Itzá - Valladolid

Hacienda Mucuyché

Carr. Abalá - Telchaquillo

Hacienda San Antonio Hool

Mérida

Hacienda Santo Domingo de Yunkú

Carr. Mucuyché - Sacalum

Hacienda Santuario Noc Ac

Carr. Mérida - Chuburná Puerto

Hacienda Yaxcopoil

Carr. Umán - Muna

Hacienda Xcanatun

Mérida

Hacienda Zamná

Carr. Baca - Timul

Guía completa / Full guide:

www.yuc.today/pasadia-hacienda

www.yuc.today/hacienda-daypass

robustas **paredes de mampostería**, que suelen tener al menos unos 30 cm de espesor.

Visita www.yuc.today/haciendas para leer la versión extendida de este artículo. ✨

Haciendas in México were mainly **agricultural and livestock production units**. Over time, they evolved into symbols of economic and cultural prosperity, showcasing architecture, furnishings, and art influenced by various parts of the world.

But let's start at the beginning. Due to Yucatán's relative distance from the rest of the country, haciendas here initially produced a variety of goods. Over time, they began to specialize, exclusively growing either **sugarcane** or **henequén**, a variety of agave. For much of the 19th and 20th centuries, henequén fiber was the **essential raw material** for making textile and rope products; Yucatecan henequén was exported to locations across the world. However, the invention of **synthetic fibers** killed the henequén industry, making the haciendas unsustainable. Most haciendas were gradually **abandoned, subdivided, or demolished**, and many reclaimed by the Yucatecan jungle.

Of those that survived, a few can now be visited as historical ruins; others operate as restaurants, spas, or luxury hotels, as is the case with **Hacienda Petac**, **Hacienda Santa Rosa de Lima**, and **San José Cholul**. Many are available to rent for events, and just a couple are still involved in henequén processing. For a comprehensive visit, check out **Hacienda Sotuta de Peón**, which operates as a living museum. There you can see the henequén plants being processed and also tour the hacienda grounds.

Several of the haciendas that remain can still be visited. You'll likely come across buildings like the **Main House**, the **Machine House**, where the henequén processing actually took place, a **chapel**, and numerous smaller buildings for storage. Additionally, haciendas often had their own school, infirmary, company store, cemetery, jail, and stables. What you'll find for sure are **expansive gardens** with centuries-old trees, as well as **arcades** (long hallways with arches), **high ceilings**, and **thick masonry walls**. Many haciendas open to the public today feature swimming pools for guests. When original, these were usually water storage tanks; in most cases, though, the pools are more recent constructions.

Visit www.yuc.today/haciendas-en to read the extended version of this article. ✨



www.haciendapetac.com

info@haciendapetac.com

Reservations only: +52 (999) 161 7265



FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TERÁN C.

Aunque la cultura maya sigue viva hasta el día de hoy, no cabe duda que los vestigios de sus grandes construcciones prehispánicas son una de las atracciones más importantes de Yucatán. En Yucatán existen 17 sitios abiertos al público; todos ellos abren de 8 am a 4 pm todos los días, y ofrecen entrada gratuita para residentes legales en México todos los domingos. A continuación te presentamos cuatro sitios (menos conocidos que Chichén Itzá) que vale la pena conocer.

► **Ek Balam (estrella jaguar):** Esta zona arqueológica, al norte de Valladolid, presenta algunos de los ejemplos más sorprendentes de esculturas y estucos que puedes encontrar en Yucatán. Sube al templo superior de la Acrópolis (¡todavía puedes hacerlo!) y maravíllate por las figuras de guerreros alados y un monumental monstruo de la tierra, cuyas fauces conducen al inframundo.

Aprovecha tu visita para refrescarte en el cenote X'Canché, vecino del sitio, puedes caminar los 2 km que conducen a él, rentar una bicicleta, o contratar un bicitaxi. Para comer, el sitio cuenta con un restaurante, o puedes pasar a Temozón a probar sus deliciosas longanizas y carnes ahumadas.

Entrada al sitio: \$237 pesos para nacionales, \$691 pesos para extranjeros.

Cómo llegar: Hay tours disponibles desde Mérida y Valladolid. Por tu cuenta,

AVISO IMPORTANTE

Al cierre de esta edición, el sitio arqueológico de Mayapán se encuentra cerrados hasta nuevo aviso.

Antes de planear tu visita, te sugerimos consultar nuestras redes sociales o el sitio del INAH: www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

desde Valladolid, toma unos 25 minutos en taxi (colectivo, \$40 pesos por persona; privado, \$250 pesos por vehículo).

► **Aké (bejuco):** Aunque la hacienda henequenera (hoy desfibradora) San Lorenzo Aké se erigió sobre el sitio arqueológico, todavía se pueden apreciar varios de sus edificios prehispánicos. Entre ellos destaca el de Las Pilastras: una plataforma de 102 m de largo por 36 m de ancho cuya parte superior alberga 35 pilastras de hasta 4.30 m de altura y que probablemente hayan servido para sostener uno de los techos de madera y palma más grandes de Mesoamérica. Sube a la estructura más alta del lugar y tómate un tiempo para disfrutar de la vista y el viento; sigue recorriendo el sitio, y quizá te encuentres con el *sacbé* que llevaba directo a Izamal o con Jorge Pech, custodio del lugar que estará encantado de platicarte acerca de la importancia del lugar en la época prehispánica.

Entrada al sitio: \$80 - \$145 pesos.

Cómo llegar: Desde Mérida, toma la carretera 80 a Tixkokob y luego la desviación a la derecha en el Km 25.

► **Acanceh (quejido de venado):** En Acanceh (se pronuncia *akankéj*), como en Izamal, las construcciones mayas prehispánicas conviven con edificios coloniales y del México contemporáneo. Se han hallado alrededor de 300 vestigios mayas prehispánicos en Acanceh, de los cuales se pueden visitar la Pirámide de los Mascarones, el Palacio de los Estucos, y el Observatorio. La Pirámide, justo frente a la plaza principal, ostenta cinco mascarones monumentales (de entre 2.25 y 3.5 m de altura) que representan a Kinich Ajaw, dios maya del sol.

Éstos, cabe mencionar, no estaban a la vista a la llegada de los españoles; recuerda que los mayas solían ampliar sus edificaciones

cubriéndolas con nuevas versiones de ellas mismas. Tanto la Pirámide como el Palacio de los Estucos cuentan con rejas de acceso. Si vas en horario de visita y éstas están cerradas, acércate a la caseta del INAH en la esquina de las calles 20 x 21; los custodios te abrirán y contarán sobre la historia del lugar.

Entrada al sitio: \$80 - \$145 pesos.

Cómo llegar: Autobuses LUS ofrece salidas desde la terminal Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro).

► **Xcambó (lugar donde se realizan trueques):** Este sitio arqueológico, uno de los más antiguos del estado, es el único en Yucatán que se ubica en la costa, a un kilómetro de la carretera Progreso - Telchac Puerto. Esta ubicación convirtió la ciudad en un importante puerto comercial, donde productos locales, como la sal y el algodón, se cambiaban por mercancías provenientes de otras latitudes, como la obsidiana y el jade.

Puedes complementar tu visita con un recorrido por la aldea salinera de Xtampú, donde una cooperativa local te guiará amablemente por el proceso de cultivo, secado y cosecha de sal (recorrido guiado: \$20 pesos por persona).

Entrada al sitio: \$105 - \$210 pesos.

Cómo llegar: Si no tienes vehículo, puedes tomar un mototaxi desde Telchac Puerto; Autobuses Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece servicio a Telchac, a \$65 pesos.

Visita www.yuc.today/zonas-arq para tener una guía de los 17 sitios arqueológicos de Yucatán. ☀



FOTO: YUCATÁN TODAY

Acrópolis, Ek Balam

Maya culture is alive and well, but there's no question that the archaeological remains of some of its greatest pre-Hispanic constructions are one of the most important reasons to visit Yucatán. In addition to information on the most famous sites on the next pages, here you'll find some tips to visit one of the lesser known Maya sites in the area. Most sites (not just the ones listed) are open 8 am to 4 pm every day, and offer free admission for legal residents in México on Sundays.

► **Ek Balam (Jaguar Star):** This archaeological site, north of Valladolid, offers some of the best preserved and most amazing examples of Maya stucco and sculpture work. Climb the Acrópolis and be amazed by its figures of winged warriors, and the entrance to the underworld in the shape of a monster's open jaws.

While you're there, stop by cenote X'Canché; you can walk the mile and a half that separates it from the site, rent a bike, or hire a taxi-cycle. Hungry? The site offers a restaurant, but you can also stop at nearby Temozón to try a delicious *longaniza* (sausage) or *carne ahumada* (smoked meat) taco.

Admission: \$100 pesos for Yucatecos, \$237 pesos for Mexicans, and \$691 pesos for foreigners.

How to get there: From Valladolid, a taxi (collective, \$40 pesos per person; private, \$250 pesos per vehicle) takes about 25 minutes.

► **Aké (Vine):** Although the San Lorenzo Aké *henequén* hacienda (now a fiber plant) was erected on top of the archaeological site, you can still appreciate several of its pre-Hispanic buildings. Among them stands out Las Pilastras (The Pillars): a platform measuring 102 meters long by 36 meters wide (335 ft x



FOTO: @ATINAVARETE



118 ft), with 35 pillars on its upper part, reaching heights of up to 4.30 meters (14 feet). These pillars likely supported one of the largest wooden and palm roofs in Mesoamerica. Continue exploring the site, and you might come across the *sacbé* (pre-Hispanic walkway) that led straight to Izamal, or meet Jorge Pech, the site's guardian, who will be delighted to tell you about its importance in pre-Hispanic times.

Admission: \$80 - \$145 pesos.

How to get there: From Mérida, take state road 80 to Tixkokob, then exit right on Km 25.

► **Acanceh (Moan of the Deer):** In Acanceh (pronounced *akan-KAY*), like in Izamal, monumental Maya structures coexist with colonial and contemporary buildings. This is due to how convenient it was for Spanish settlers to have material handy for their own constructions. Acanceh boasts over 300 Maya structures, the most monumental being three: the Pyramid of the Masks, the Palace of the Stuccoes, and the Observatory. The Pyramid, across the main square, gets its name from the five breathtaking masks representing Kinich Ajaw, the Maya sun god.

Both the Pyramid and the Palace of the Stuccoes are gated. If you're there during visiting hours and they seem to be closed, talk to the caretakers at the INAH booth (on the corner of Calles 20 x 21, by the square).

Admission: \$80 - \$145 pesos.

How to get there: Autobuses LUS offers bus services from the Noreste terminal (Calle 67 x 50 y 52, Centro).

► **Xcambó (Place where Trades are Made):** This archaeological site, one of the earliest in the state, is the only one in Yucatán to be found on the coast, just under a mile from the

Progreso - Telchac Puerto road. Its location made this city an important trading port, where local products (such as salt and cotton) would be traded for merchandise brought from all over, including obsidian and jade. Visitors at Xcambó are allowed to (respectfully) climb the structures; the site is extensive and very nice to visit due to its proximity to the coast and the sea breeze. Round off your visit to Xcambó with a visit to the neighboring Xtampú salt mines, where a local cooperative offers guided tours of the pools, and share their knowledge regarding the salt cultivation, drying, and harvesting processes.

Admission: \$105 - \$210 pesos.

How to get there: As it happens with most of these less visited sites, the most convenient way there is to drive (check out rental options on page 47); travel agencies may also offer tours. By public transportation, you can take a mototaxi from Telchac Puerto. To get to Telchac Puerto by bus, go to Autobuses Noreste (Calle 67 x 50 y 52, Centro); \$65 pesos per person.

Visit www.yuc.today/arch-sites for a guide to all 17 archaeological sites in Yucatán. ✨

IMPORTANT NOTICE

As we go to print, the site of Mayapán is closed until further notice. Make sure to check out our website and social media, or, alternatively, the INAH official site (in Spanish only) before making the journey to visit either.

www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

CONONCE LOS 17 SITIOS MAYAS

CHECK OUT ALL 17 MAYA SITES





FOTO: MACT

A lo largo de unos 40 km, la ruta Puuc comprende cinco sitios que comparten una cultura, arquitectura y arqueología únicos en Yucatán. Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO desde 1996, debe su nombre a que se ubica en la zona más alta de la Península (*pu'uk* significa "cerro" en maya). El nombre designa también al distintivo y muy ornamentado estilo arquitectónico de los sitios del área. No es imposible visitar todos los sitios en un día, pero es más cómodo hacerlo en dos. Por cuestiones de espacio, aquí te presentamos información sobre sólo cuatro de los sitios; visita nuestro sitio web para conocer los demás.

► **Labná.** Entrando a Labná te encontrarás con un edificio donde fácilmente podrás reconocer las características del estilo Puuc: muy geométrico, muy horizontal y muy ornamentado. Ahí mismo podrás admirar muy de cerca los junquillos, que son cilindros de piedra que evocan los troncos que conforman las viviendas tradicionales mayas.

A unos pasos, un pequeño *sacbé* (calzada prehispánica) te llevará a una de las estructuras más famosas del mundo maya: el Arco de Labná. Monumental y minuciosamente decorado, es un lugar perfecto para tomar fotos, pero no dejes de acercarte y examinarlo a detalle: en los recovecos de los relieves podrás apreciar restos (auténticos) de la pintura maya prehispánica con la que estaba decorado.

Entrada a Labná: \$80 - \$145 pesos.

► **Sayil.** En este sitio sobresalen dos estructuras. La principal, el Gran Palacio, es una estructura de tres pisos y unas 90 habitaciones. A lo largo de sus 85 metros de fachada podrás admirar distintos grados de conservación, y así tener una idea muy clara de la disposición de su interior (el acceso a las habitaciones está

cerrado). Asómate a su parte de atrás; la construcción, con todos sus detalles en piedra parcialmente ocultos por la selva, parece salida de una película de aventuras.

Por su parte, el Mirador es un edificio elevado de un estilo más temprano (menos ornamentado). Las ranuras de su crestería (más altas que el propio edificio) permiten que el aire circule libremente, protegiendo la construcción contra tormentas y huracanes.

Entrada a Sayil: \$80 - \$145 pesos.

► **Kabah.** Tu recorrido comenzará en la que probablemente sea una de las construcciones más impresionantes que puedes visitar y admirar de cerca: el Codz Pop (*Kots' Poop*, o petate enrollado), que es un edificio cuya fachada está completamente revestida de mascarones del dios de la lluvia, Chaac, tallados en piedra. No olvides recordarte a ti mismo que todos estos labrados y todas las construcciones se hicieron sin herramientas de metal.

Continúa por lo alto del templo elevado, para luego descender de nuevo. Para este punto

UXMAL EN CORTO

- **Horario:** 8 am - 4 pm.
- **Entrada:** \$586 pesos (extranjeros), \$269 pesos (nacionales) y \$105 pesos (residentes de Yucatán).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspendido al cierre de esta edición*)
- En el **parador** hay cafetería, tiendas de regalos y sanitarios.

sentirás que Kabah es un sitio muy completo, y que ya viste muchas cosas impresionantes, pero el sitio de Kabah continúa cruzando la carretera, donde verás la Gran Pirámide y un arco monumental que, aunque es mucho más sobrio (menos decorado) que el de Labná, es también mucho más grande.

Entrada a Kabah: \$85 - \$155 pesos.

► **Uxmal.** Sin duda, la construcción más reconocible de Uxmal (pronunciado *ushmal*) es la Pirámide del Adivino; de 35 m de altura, es la única en la zona maya cuya base es ovalada. La pirámide no se puede escalar, pero obtendrás una vista privilegiada de ella y el resto de la zona desde el Palacio del Gobernador, que, para muchos, es el más extraordinario ejemplo de arquitectura precolombina de toda América. Desde ahí verás también el recién abierto Palomar y su elaborada crestería, y el espesor de la selva que rodea el sitio visitable.

A las afueras del sitio arqueológico de Uxmal se encuentra Choco-Story, Ecoparque Museo del Chocolate (un recorrido por la historia del cacao y el pueblo maya, además de reserva ecológica). El Hotel Hacienda Uxmal, por su lado, ofrece restaurante y bar, además de recorridos a bordo de Land Rover vintage.

Cómo llegar: Hay tours a Uxmal desde Mérida saliendo todos los días; para la ruta necesitarás un tour privado o un auto. Checa opciones en nuestro listado en la página 39.

Visita www.yuc.today/ruta-puuc para conocer los demás sitios y actividades cercanas. ☼



Uxmal

FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TERÁN C.



FOTO: BRENDA AVILA

The Puuc route is a 40-kilometer road that connects five Maya sites with unique cultural, architectural, and archaeological features, collectively named a UNESCO World Heritage site in 1996. Puuc is also the name given to the sites' common architectural style, which stands out for its intricate ornamentation. The Puuc route owes its name to its location on the hilliest area in the state (Pu'uk means "hill" in Maya).

It's not impossible to visit all the sites on the Puuc route in one day, but it would be *exhausting*. For space, we're only including information on Uxmal and three additional sites: visit our website for details on the rest.

► **Labná.** Just as you enter Labná, you will come across a building where you can easily recognize the characteristics of the Puuc style: highly geometric, horizontally oriented, and richly ornamented. Right there, you can get a good look at *junquillos*: stone cylinders that evoke the wooden sticks used in traditional Maya homes.

Just a few steps from this building, a small elevated *sacbé* (pre-Hispanic walkway or white road) will lead you to one of the most famous structures of the Maya world: the Arch of Labná. Monumental and highly florid, it's a perfect spot for taking great pictures, but make sure to get closer and examine it in detail: within the nooks and crannies of the reliefs, you can still see authentic remnants of the pre-Hispanic Maya paint with which it was adorned.

► **Admission:** \$80 - \$145 pesos.

Sayil (pronounced sigh-EEL). Two structures stand out here. First, the Gran Palacio, a three-story, 90-room building that will leave you in awe. Along its 85-meter façade, different levels of preservation provide insight into its interior layout (the rooms are not accessible).

Don't forget to peek at its backside; the stone details, partially hidden by the jungle, make it look like something out of an adventure movie.

You'll also see the *mirador* (lookout point), an elevated construction featuring a more simplistic architectural style; its eye-catching slot-topped crest, taller than the building, allows air to circulate freely, protecting the structure from storms and hurricanes.

Admission: \$80 - \$145 pesos.

UXMAL IN SHORT

- **Hours:** 8 am to 4 pm.
- **Admission:** \$586 pesos (foreign visitors), \$269 pesos (nationals), and \$105 pesos (Yucatán residents).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspended as we go to print*)
- **The visitor center** features a snack bar, gift shops, and restrooms.

► **Kabah (pronounced kah-BAH).** Your tour of Kabah will likely begin at what is arguably one of the most impressive structures you can get up close to: the Codz Pop (*Kots' Pop*, or rolled-up mat). This building's façade is entirely covered in stone masks of the rain god, Chaac. As you stand before them (and at every stop on this route), don't forget to remind yourself of a fascinating fact I mentioned earlier: all these carvings and constructions were created without using metal tools.

Your exploration will continue as you ascend to the top of the elevated temple and then descend once again. By this point, you'll likely feel that Kabah is a remarkably comprehensive site, having witnessed many awe-inspiring features. But the wonders of Kabah extend across the road, where you'll find the Great Pyramid and

a monumental arch. Although more understated in decoration compared to the Arch at Labná, it is significantly taller. This arch marks the city's entrance at the end of the *sacbé* connecting Kabah to Uxmal, which is scheduled to be restored and open to the public, though no definitive date has been set.

Admission: \$85 - \$155 pesos.

► **Uxmal (pronounced oosh-MAL).** The icon here is the Pyramid of the Magician, the only Maya structure with an oval-shaped base. Climbing is forbidden, but you'll get a privileged view of the entire area from the Governor's Palace, considered by many to be the most extraordinary example of pre-Columbian architecture in all of the Americas. From there, you'll see not only the recently opened Palomar (the dove-cote) and its intricate crest, but also the thickness of the jungle that surrounds the accessible site, concealing the vast expanse yet to be explored.

Just outside the site, you can find Choco-Story, Chocolate Museum and Ecopark, which displays the importance of cacao for the ancient Maya; it also serves as an environmental reserve. Hotel Hacienda Uxmal, also nearby, has a bar and restaurant, plus tours of the area on vintage Land Rovers.

How to get there: Day tours to Uxmal depart Mérida daily; to do the full route you'll need a private tour or a rental car. Check out options for both on our page 39.

Visit www.yuc.today/puuc-route to read about the rest of the sites, as well as food and lodging options. ☼

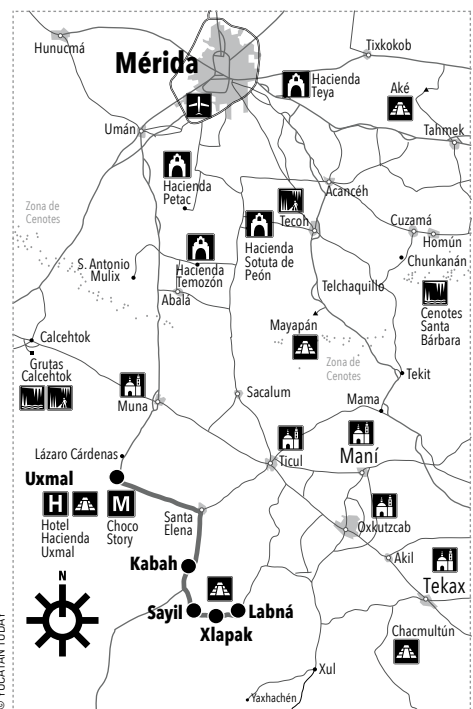




FOTO: MKCT

El Castillo

manejar la enorme carga de visitantes que llega a Chichén Itzá todos los días. Esta visita no tiene costo adicional, pero sí es necesario reservar con anticipación para asegurar tu espacio en alguno de los grupos admitidos (detalles en el recuadro a la izquierda de esta página). Es importante recalcar que en esta área no hay servicios disponibles (sanitarios, andadores, etc.) y que para llegar es necesaria una caminata de poco más de un kilómetro (unos 25 minutos) por un sendero rústico.

Cómo llegar: En auto, desde Mérida, toma la carretera a Cancún y sigue los señalamientos hacia Chichén Itzá. También hay tours diarios saliendo desde Mérida.

Visita www.yuc.today/chichen-itza para leer el artículo completo, con toda la información que necesitas para planear tu visita. ✨



FOTO: YUCATAN TODAY

Chichén Viejo

Miles de turistas de todo el mundo llegan diariamente a Chichén Itzá para tomarse fotos con el Castillo y curiosear sus alrededores. Pero hay mucho más por ver y descubrir para aquellos que estén dispuestos a sobrellevar la cacofonía de los grupos masivos y los vendedores de artesanías. Si realmente quieres conocer Chichén Itzá y maravillarte con todo lo que ofrece, necesitarás más de un par de horas.

El acceso principal al sitio te llevará al área más famosa y visitada: la Gran Nivelación. Ésta es una enorme plataforma artificial sobre la que se encuentran el Castillo, el Gran Juego de Pelota y el Templo de los Guerreros. Hacia el norte está el Cenote Sagrado. Hacia el sur, pasando el Osario, llegarás al Observatorio y al Conjunto de las Monjas. Esta sección es lo que se considera el área ritual de Chichén Itzá, como lo señala la presencia de las muchas estructuras piramidales. En contraste, el área visitable de Chichén Viejo se considera un área habitacional destinada a alguna de las élites gobernantes de la ciudad; aquí la arquitectura es más horizontal, con decoraciones más parecidas a las del estilo Puuc.

Área ceremonial

► **El Castillo.** Sus 365 escalones hacen referencia al año solar, y sus nueve plataformas, a los puntos cardinales y solsticiales. Fíjate en los rastros de su crestería, que ostentaba símbolos de caracoles cortados que hacían referencia al viento y, por lo tanto, al dios Kukulkán.

► **El Cenote Sagrado.** Un *sacbé* (calzada prehispánica) de 500 m te llevará hasta el Cenote Sagrado, al norte del Castillo. No es posible nadar en este cenote: no está permitido, y además es inaccesible: la superficie del agua se encuentra 15 metros por debajo del nivel del suelo.

► **El Observatorio.** Esta estructura, que habría tenido la forma de un pastel de boda, contiene una escalera de caracol que conducía hasta el nivel superior. Ahí, sus ventanas permitían a los astrónomos estudiar y documentar los cuerpos estelares dentro de su campo de visión asignado.

► Chichén Viejo

Por el momento, el acceso a Chichén Viejo se encuentra limitado a dos horarios de jueves a sábado, ya que esta sección no podría



FOTO: MKCT

El Osario • The Ossuary

CHICHÉN ITZÁ EN CORTO

Abierto todos los días de 8 am a 4 pm.

Entrada: \$676 pesos (extranjeros), \$303 pesos (mexicanos) y \$105 pesos (locales).

Entrada gratuita para mexicanos los domingos.

Chichén Viejo: Jue. - sáb., dos recorridos limitados. Reserva:

visitas.chichenitza@inah.gob.mx

Video mapping: Compra tus boletos en www.nochesdekukulcan.com

TODAY'S TIPS

- 1 Toda el área alrededor del Castillo y los *sacbé*s (caminos prehispánicos) que conducen a las demás áreas se encuentran normalmente abarrotadas de vendedores de artesanías, lo que puede llegar a ser una sorpresa desagradable para los visitantes. Mientras más te alejes de esa área central la cantidad de vendedores disminuye.
- 2 Asegúrate de usar ropa fresca y respirable y zapatos cómodos para caminar, de preferencia cerrados. Necesitarás un sombrero, mucho filtro solar, repelente de insectos y suficiente agua fresca. Un abanico portátil o una sombrilla nunca saldrán sobrando.
- 3 En marzo y septiembre podrás observar el fenómeno arqueo-astronómico del Castillo de Kukulkán. La sombra de sus nueve plataformas se proyecta sobre las alfardas de las escalinatas, formando siete triángulos de luz. Conforme el sol baja, los triángulos, combinados con las esculturas al pie de las escalinatas, dan la impresión de una serpiente que desciende del Castillo. En estos días Chichén Itzá puede recibir varios miles de visitantes; toma tus precauciones.

Thousands of visitors from all over the world arrive in Chichén Itzá every day to take pictures with the Kukulcán pyramid (El Castillo) and look around its surroundings. Yet there's so much more to see for those willing to endure the heat and the jarring cacophony of massive groups and handcraft vendors: to make the most of your visit and marvel at everything Chichén Itzá has to offer, you need way more than a couple of hours.

The site's main entrance leads straight to the most famous, visited area: the Great Platform, a man-made foundation on which structures like El Castillo, the Grand Ballgame Court, and the Temple of the Warriors are built.

To the north is the Sacred Cenote. To the south, passing the Ossuary (which means "where bones are kept") you'll reach the Observatory and the Nunnery group. That's what's considered to be Chichén Itzá's ritual area, a fact made evident by the presence of pyramids. Chichén Viejo, or Old Chichén, is considered to be a housing area for one of Chichén Itzá's ruling elites; the architecture there is more horizontal, with decorations more reminiscent of the Puuc area.

Ceremonial area

► **El Castillo.** Its 365 steps reference the solar year, and its nine platforms, the cardinal and solstice points. See if you can spot what remains of its ornamental crestwork; the conch spiral symbol it showcased referenced the wind, and, consequently, the god Kukulcán.



Tzompantli

FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TERÁN C



Chichén Viejo

FOTO: YUCATAN TODAY

► **The Sacred Cenote.** A 500-meter *sacbé* (pre-Hispanic walkway) will take you to the Sacred Cenote, where evidence of several types of sacrifices has been found. Please note you can't swim in this cenote; not only is it forbidden, but its surface is 15 meters below ground level.

► **The Observatory.** Outside, this structure would have been shaped like a wedding cake; inside, a spiral staircase led to the top level, where slot windows allowed astronomers to study and document the celestial objects and their path within their assigned field of vision. On the wall around the Observatory building you'll see what looks like small stone cylinders. Make sure to take a closer look: those are actually sculpted heads.

Chichén Viejo

Access to Chichén Viejo is currently limited to two time slots from Thursday to Saturday, as the area could not handle the huge load of visitors that arrive in Chichén Itzá every day.

There is no additional fee to visit, but advance reservations are required (see details in the sidebar on this page). Please note that in

TODAY'S TIPS

- 1 The entire area around the Castillo and the *sacbé*s (pre-Hispanic walkways) that lead to the other areas are usually crowded with handcraft vendors and booths, which visitors usually find unpleasantly surprising. The further you are from the central area, the amount of vendors (and the noise level) goes down.
- 2 Make sure to wear cool, breathable clothes and comfortable walking shoes, preferably closed. You'll need a hat, lots of sunscreen, insect repellent, and enough cool drinking water. You won't regret bringing a hand fan or an umbrella.
- 3 In March and September, you can see an archaeo-astronomical phenomenon on El Castillo. The shadow of its nine platforms is projected onto the staircase balustrades, creating seven triangles of light. As the sun goes down, the triangles, combined with the sculptures at the base of the staircase, create the illusion of a snake descending from the top of the structure. This phenomenon attracts visitors by the literal thousands; keep that in mind when planning your visit.

CHICHÉN ITZÁ IN SHORT

Open every day of the year from 8 am to 4 pm.
Admission: \$676 pesos (foreign visitors),
 \$303 pesos (Mexican citizens),
 and \$105 pesos (locals).
 Free admission for Mexicans on Sundays.

Chichén Viejo: Thu. - Sat., limited admission by advance booking: visitas.chichenitza@mah.gob.mx
Video mapping: Check website for available dates
www.nochesdekukulcan.com



Conjunto de las Monjas
The Nunnery

FOTO: MKCT

Chichén Viejo there are no services available (restrooms, walkways, etc.), and the access requires a three-quarter-mile hike (about 1.2 kilometers, roughly 25 minutes) on a rustic trail.

How to get there: By car, from Mérida, take the highway to Cancún and follow the signs to Chichén Itzá. Also, many travel agencies offer daily tours from Mérida.

Visit www.yuc.today/chichen-itza-en for the full version of this article. ✨

Yucatán tiene tanto por ver y hacer que puede ser difícil hacer planes. En las siguientes páginas encontrarás información sobre algunos de los mejores destinos en Yucatán incluyendo lo que no te puedes perder y costos. Combínalo con nuestro Mapa Peninsular a color para planear tu itinerario sin problemas. Para más consejos útiles para tu estancia aquí, checa nuestra página 40. ¡Que comience la aventura! ✨

Yucatán has so much to see and do that you're bound to be overwhelmed by the choices! On the following pages, you will find information on some of Yucatán's best destinations, including highlights and entry fees. Pair it perfectly with our color Map of the Península so that you can plan your itinerary hassle-free. Check out our page 40 to get additional tips that will be useful during your stay in our area. Let the adventure begin! ✨

TRANSPORTE PÚBLICO EN MÉRIDA • PUBLIC TRANSPORTATION IN MÉRIDA

**BICICLETAS PÚBLICAS
PUBLIC BIKE SHARING**

Toma una bicicleta compartida (en renta por hora) escaneando el código QR en las bici-estaciones; se requiere descargar la app.

Take a public bike (hourly rental) by scanning the QR code at bike stations; app download required.

Descarga / Download: www.yuc.today/EnBici

**SISTEMA DE MOVILIDAD "VA Y VEN"
"VA Y VEN" MOBILITY SYSTEM**

• Comprende autobuses e IE-Tram (tranvía)

Comprises buses and IE-Tram

• No se acepta efectivo; únicamente pago contactless (via Google Pay o Apple pay) o con tarjeta recargable, a la venta en tiendas y cajeros Va-y-Ven

No cash accepted; payment can only be contactless (or via Google Pay or Apple Pay) or with a rechargeable card, available at stores and Va-y-Ven ATMs

• Mapas y monitoreo de autobuses en la app: Maps and real-time bus location on the app:

Descarga la app / Download the app:

www.yuc.today/vayven

Rutas dentro de Mérida / Routes in Mérida

Tarifa / Fare: \$12 pesos (5 am - 11 pm)

\$15 pesos (11 pm - 5 am)

► IE-TRAM VA Y VEN

Tarifa / Fare: \$45 pesos

Desde / From: La Plancha **Hacia / To:** Kanasín, Estación Tren Maya Teya, FI-UADY, Umán

**► VA Y VEN AEROPUERTO
VA Y VEN AIRPORT ROUTE**

Tarifa / Fare: \$45 pesos

Paradas / Stops: TAME 68, Santa Lucía, Paseo 60, Fiesta Americana, C.I. de Congresos y TAME 69.

OTROS SERVICIOS • OTHER SERVICES

**RUTAS E INDICACIONES
ROUTES AND DIRECTIONS**

www.yuc.today/moovitapp

TOUR DE LA CIUDAD • CITY TOUR

► Turibus

Salidas / Starting point:

Catedral de Mérida, Paseo 60

www.turibus.com.mx/merida

► Carnavalito

Salidas / Starting point:

Parque de Santa Lucía

www.carnavalitocitytour.com.mx

f [carnavalitocitytour](https://www.facebook.com/carnavalitocitytour)

FORÁNEOS • BEYOND MÉRIDA

**SERVICIOS DE LUJO
LUXURY SERVICES**

• Terminal ADO Mérida Paseo 60
Calle 60 x 35, Centro

• Terminal ADO Mérida Altabrisa
Calle 26 x Av. República de Corea
www.ado.com.mx

► Sólo destinos en otros estados

Destinations in other states only:

Cancún, Aeropuerto de Cancún y Playa del Carmen (Quintana Roo), Villahermosa (Tabasco)

**PRIMERA Y SEGUNDA CLASE
FIRST- AND SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal ADO Mérida Centro Histórico

Calle 69 x 68 y 70, Centro, Mérida

☎ 999 924 0830

► Destinos en Yucatán / Destinations in

Yucatán: Chichén Itzá, Uxmal, Valladolid, Tizimín, Oxkutzcab, Peto, Tekax, Ticul, Tzucacab

► Destinos en otros estados / Destinations

in other states: Calkiní, Campeche, Ciudad del Carmen, Champotón, Escárcega (Campeche), Villahermosa (Tabasco), Cancún, Playa del Carmen, Cobá, Tulum (Quintana Roo)

**SEGUNDA CLASE
SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal de Autobuses Noreste – LUS

Calle 67 x 50 y 52, Centro, Mérida

☎ 999 924 6355 y 999 924 7865

www.autobusesdelnoreste.com.mx/horarios

► Destinos en Yucatán / Destinations in

Yucatán: Acanceh, Baca, Buctzotz, Cansahcab, Chumayel, Conkal, Dzidzantún, Dzilam de Bravo, Dzilam González, Dzoncauch, Mamita (Mama), Maní, Mococho, Motul, Oxkutzcab, Petectunich, Sucilá, Suma, Teabo, Tecoh, Tehuiz, Tekat, Tekit, Telchaquillo, Temax, Tepich, Tipikal, Tizimín

**AUTOPISTA DE CUOTA
A CANCÚN Y PLAYA DEL CARMEN**

Servicios: baños públicos, parador con tiendas, restaurantes, cafetería y gasolinera (Km 153, a la altura de Valladolid).

**TOLL ROAD
TO CANCÚN AND PLAYA DEL CARMEN**

Services: restrooms, rest stop with shops, restaurants, coffee shop, and gas station (Km 153, by the exit to Valladolid).

Mérida  **\$645.00** **Cancún**

Mérida  **\$136.00** **Chichén**  **\$100.00** **Valladolid**  **\$408.00** **Cancún**

Mérida  **\$237.00** **Valladolid**  **\$321.00** **Playa del Carmen**

Mérida  **\$544.00** **Playa del Carmen**

Mérida  **\$458.00** **Cedral (Holbox)**

Tarifas en pesos para vehículos de dos ejes. / Rates in pesos for two-axle vehicles.

Las terminales de pago con tarjeta funcionan intermitentemente; se recomienda traer efectivo.

Card charge service is intermittent; bring cash to avoid delays.

TREN MAYA / MAYA TRAIN

Conecta diversos puntos del sureste de México, desde Chiapas hasta Quintana Roo. Los boletos sólo se venden en el sitio web oficial o en las taquillas de las estaciones. / Connects several points in Southeast México, from Chiapas to Quintana Roo; tickets are sold at stations or at: www.trenmaya.gob.mx

**VUELOS DIRECTOS
NON-STOP FLIGHTS**

► Internacionales / International: Dallas (AA), Guatemala (TAG), Houston (UA), La Habana (VA), Los Ángeles* (VA), Miami (AA, VA), Orlando (VA), Toronto* (WJ)

**Temporada/Seasonal*

► Nacionales / Domestic: Cancún (AE), Ciudad de México (AM, V, VA), Guadalajara (V, VA), Guanajuato (V, VA), Monterrey (V, VA), Oaxaca (V), Querétaro (VA), Tijuana (V), Toluca (VA), Tuxtla Gutiérrez (VA), Veracruz (VA), Villahermosa (AE, VA)

Leyenda / Legend:

AE: Aerus (www.flyaerus.com)

AA: American Airlines (www.aa.com)

AM: Aeromexico (www.aeromexico.com)

TAG: Transportes Aéreos Guatemaltecos (www.tag.com.gt)

UA: United Airlines (www.united.com)

V: Volaris (www.volaris.com)

VA: Viva (www.vivaaerobus.com)

WJ: WestJet (www.westjet.com)

► **Ejido San Crisanto**

Tours del manglar y club de playa
Mangrove tours and beach club

☎ 991 105 3710
☎ 999 926 0236

► **Mayan Ecotours**

Agencia de viajes legalmente establecida y
certificada • Legally established and certified travel agency

☎ 999 105 4614
www.mayanecotours.com

► **Co'ox Mayab**

Red de cooperativas turísticas
Tourism cooperatives network
comunicacion@cooxmayab.com
www.cooxmayab.com
☎ cooxmayab
f Co'ox Mayab

► **OPVITUR**

Cruceros y viajes nacionales e internacionales
Cruises, tours, and national and international trips
Calle 19 x 30 y 32 Col. Pablo Moreno, Kanasín
☎ 990 147 6620
☎ opviturmerida

► **Viajes Colibrí Yucatán**

Tour operador y agencia de viajes
Tour operator and travel agency
☎ 999 204 5234
☎ 999 899 0868
www.tourenmerida.com

► **Wonderful Travels**

Viajes al Caribe nacionales e internacionales
National and international trips to the Caribbean
☎ 999 325 4316
☎ f WonderfulTravelsMID

► **Tours en Acanceh**

☎ 999 369 4652

► **Tours en Maní**

direccionturismo2022@gmail.com

► **Tours en Motul**

☎ 991 106 7427

► **Tours en Sisal**

☎ 999 260 6816
☎ 999 197 9258

► **Tours de avistamiento de aves**

Nature and birdwatching tours
☎ 988 967 6130 (Celestún)
☎ 999 650 5925 (Mérida)
☎ 999 280 5117 (Valladolid)
☎ 985 211 7068 (Xocén)

► **Tours y experiencias culinarias**

Culinary experiences and tours
☎ 997 128 6409 (Halachó)
☎ 997 133 5768 (Santa Elena)
☎ 985 852 6555 (Valladolid)
☎ 997 165 6866 (Maní)

RENTADORAS DE AUTOS
CAR RENTAL AGENCIES

► **Mayan Wheels Car Rental**

Mérida ☎ 999 242 5057
Progreso ☎ 969 103 6735

► **Montejo Car Rental**

☎ 999 923 9316
montejocarrental.com

► **Visitante Car Rental**

☎ 999 316 5656
☎ 999 947 9681
f Visitante Car Rental

► **Xootrip**

☎ 999 950 2290
☎ 999 236 1545
www.xootrip.com
f Xootrip

► **Yucatán Best Car Rental**

☎ 999 923 6337
☎ 999 328 2577
yucatanbestcar@gmail.com

INMOBILIARIAS • REAL ESTATE
+ PROPERTY MANAGEMENT

► **Gone South Property Management**

☎ 999 164 1118
www.gonesouth.online

► **Hamaka Professional Co-Hosting**

☎ 999 306 4482
www.hamaka.mx ☎ f hamaka.mx

► **Red Home Realty**

☎ 999 275 8333
www.redhome.mx ☎ redhome_mx

TRANSPORTE PRIVADO • PRIVATE TRANSPORTATION

► **Yucatán Connection**

☎ 999 163 8224
info@yucatan-connection.com
www.yucatan-connection.com

► **Marvin Azamar**

☎ 999 358 8088

LA RENTADORA DE AUTOS
MÁS EFICIENTE DE YUCATÁN

**RENTA
UN AUTO
con**

MONTEJO CAR RENTAL

Ofrecemos la mejor calidad, servicio y atención
al cliente para locales y visitantes, con entrega de
vehículos sin costo adicional dentro de Mérida

INFO
Av. Paseo de Montejo #486
Local 2 Por 41 y 43, Centro, Mérida
☎ 999 923 9316

25
AÑOS DE
EXPERIENCIA

¿NUESTRA TENDENCIA?
**TURISMO PERSONALIZADO
EN PEQUEÑAS COMUNIDADES**
AVENTURATE Y CONOCE YUCATÁN

xootrip
rent a car

Renta tu auto: 999-950-2290 reserva@xootrip.com
Tours en tu auto: 999-236-1545 www.xootrip.com

CAR RENTAL
— MAYAN WHEELS —

Cel. 9992 42 5057
Progreso 969 103 6735 Mérida 999 242 5057
Calle 55 #498 x 58 y 60, Centro, Mérida.

HAY MÁS
YUCATÁN
POR
DESCUBRIR

THERE'S
MORE
YUCATÁN TO
DISCOVER

BIENVENIDO A YUCATÁN

En Yucatán el clima es cálido todo el año. Aquí siempre es buena idea usar ropa fresca y respirable y andar con un abanico de mano y una sombrilla portátil. Hidrátate con agua purificada.

► **Propinas:** Las propinas son esenciales para prestadores de servicios como meseros, camaristas de hotel y guías en sitios arqueológicos y grutas. En restaurantes, el 15% del consumo es una propina justa; para empacadores en el supermercado y empleados de gasolineras, \$5 a \$10 pesos.

CONducir en YUCATÁN

► **Alcoholímetros:** Son comunes aquí los retenes policiales, donde un agente te realizará una prueba de alcohol en el aliento. Si el alcoholímetro marca 0.40 mg/L o más, las sanciones pueden ir desde multas hasta la inmovilización del vehículo.

► Estacionamiento:

Está prohibido estacionarse en banquetas pintadas de color rojo y amarillo. En el centro hay estacionamientos públicos, que cobran hasta \$40 pesos por hora.

► Gasolina:

Aquí no hay gasolineras de autoservicio. Pídele al despachador la cantidad que necesites y asegúrate de que la bomba marque ceros. La mayoría de las gasolineras aceptan tarjetas de crédito, pero es mejor preguntar.

► **Topes:** Sobre todo en el interior del estado, abundan los topes "sorpresa": que pueden no estar debidamente señalizados.

► **Asistencia en carretera:** Los Ángeles Verdes brindan asistencia gratuita a viajeros todos los días del año de 8 am a 6 pm. Para llamarlos marca ☎ 999 983 1184.

TEMPORADA DE HURACANES

De junio a noviembre es la temporada de tormentas tropicales; mantente al tanto de los avisos oficiales y sigue las instrucciones de las autoridades.

WELCOME TO YUCATÁN

In Yucatán, the weather is tropically warm (and very humid) all year long. Always wear sunscreen, remain in the shade when possible, and stay hydrated by drinking purified water only; in this weather, natural fibers are your best friends.

► **Tipping:** Tips are essential to service industry staff, but excessive tipping can lead to service providers favoring tourists over locals. Please tip according to local customs; in restaurants, 15% of your bill is a generous tip; supermarket baggers and parking attendants expect \$5 to \$10 pesos.

DRIVING IN YUCATÁN

► **Drinking and driving:** You might run into police breathalyzer checkpoints; should the alcohol concentration in your breath be 0.40 mg/L or above, you could be fined or jailed, and your vehicle towed.

► **Parking:** Street parking is limited in Centro, and parking by curbs painted yellow or red is forbidden. Look for public parking lots, which may charge up to \$40 pesos per hour; rates should be posted at the entrance.

► **Gas stations:** There are no self-serve stations in México. Ask the attendant for the amount you need (in

pesos or liters) and make sure the pump is set to "zero." Credit cards are also accepted at most stations, but it's always a good idea to ask beforehand.

► **Speedbumps (topes):** Keep an eye out for surprise speedbumps; especially in villages, some residents build their own, meaning they may be not properly signaled nor up to code.

► **Roadside assistance:** Ángeles Verdes provides free roadside assistance to travelers on Mexican highways from 8 am to 6 pm, 365 days a year. Call them at ☎ 999 983 1184.

HURRICANE SEASON

Tropical storms may strike between June and November; keep an eye out for announcements and instructions from official sources only.

TELÉFONOS DE EMERGENCIA • EMERGENCY PHONE NUMBERS

► Emergencia / Emergency

☎ 911

► Bomberos / Fire department

☎ 999 924 9242 y 060

► Policía Estatal / State police

☎ 999 930 3200

► Ángeles Verdes (auxilio vial) / Roadside help

☎ 999 983 1184 y 078

► Guardia Nacional / National Guard

☎ 999 946 1223 / 999 946 1203

► Policía de Mérida / Mérida Police

☎ 999 942 0060 y 999 942 0070

CONSULADOS • CONSULATES

► Instituto Nacional de Migración

Mexican Immigration Office

☎ 999 925 5009

► Alemania • Germany

☎ 999 944 3252 / merida@hk-diplo.de

► Belice • Belize

☎ 999 928 5421 / consbelize@dutton.com.mx

► Canadá

☎ 998 883 3360 / 555 724 9795

► Chipre • Cyprus

☎ 999 924 6821 / tonyabxa@hotmail.com

► Colombia

☎ 999 996 6820 / chyucatan@cancilleria.gov.co

► República de Corea • Republic of Korea

☎ 999 666 7207 / rponceg@me.com

► Cuba

☎ 999 944 4216 ☎ 999 944 3283
consulcubamer1@prodigy.net.mx

► España • Spain

☎ 999 948 3489 / consulado.es.mid@gmail.com

► Estados Unidos • U.S.A.

☎ 999 689 0660 / AskMeridaACS@state.gov

► Francia • France

☎ 999 931 8196 / merida.chfrance@gmail.com

► Honduras

☎ 999 923 1978 / consulhonyuc@hotmail.com

► Irlanda • Ireland

☎ 998 195 9063

anthony.leeman@honoraryconsul.ie

► Líbano • Lebanon

☎ 999 925 9957 / rdodajemahum@msn.com

► Luxemburgo • Luxembourg

merida@consul-hon.lu

· EVERY FRIDAY ·

YOUR WEEK IN YUCATÁN, TODAY

LOCAL NEWS



LaJornada
MAYA

ARTISTA PLÁSTICA



Solicita el catálogo + encargos a la medida
Ask about available art + custom commissions



Celina Elena
ESTUDIO DE PINTURA




**Yucatán
Today®**

38

AÑOS

1988 -2026

La Biblia del viajero en Yucatán
The Traveler's Bible in Yucatán

¡GRACIAS!
 por leernos y anunciarte
 x x x
THANK YOU!
 dear reader and advertiser

www.yucatanoday.com






EL NUEVO CENTRO COMERCIAL AL NORTE DE MÉRIDA



Carretera Mérida-Progreso con esquina calle 53 Fracc. Las Américas

primecenter.com.mx

Prime Center

@primecentermx

Crabster®

SEAFOOD & GRILL

MALECÓN
DE PROGRESO
PASEO 60

Coca-Cola
SIN AZÚCAR

